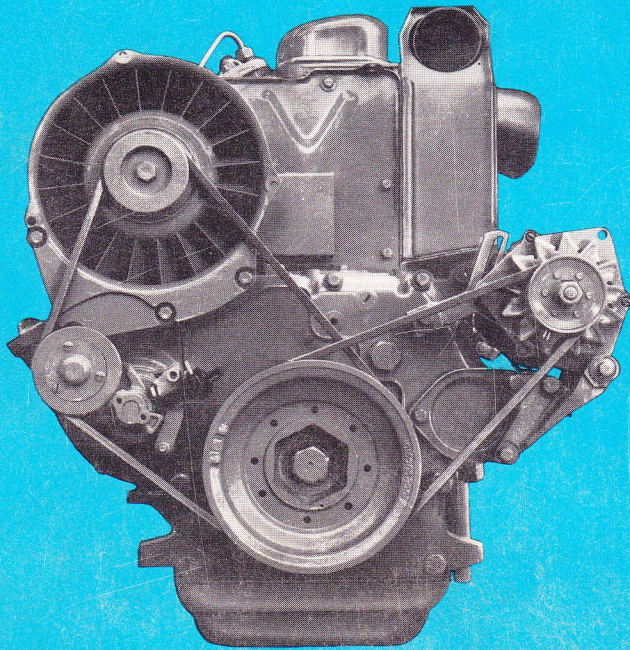




F 3 L 912 / W
F 4 L 912 / W
F 5 L 912 / W
B / F 6 L 912 / W

2971990 GF 0150-99

Die Bauart und die Motornummer finden Sie auf dem Firmenschild, außerdem ist die Motornummer noch auf dem Kurbelgehäuse eingeschlagen.

The model designation and the engine serial No. are given on the rating plate; the serial No. is in addition stamped into the crankcase.

Le type et le numéro du moteur sont indiqués sur la plaque d'identité; le numéro du moteur est en outre gravé sur le carter de manivelle.

Il tipo ed il numero del motore sono incisi sullo targa riassuntiva. Il numero del motore risulta inoltre stampigliato sull'incastellatura del motore.

El tipo y el número de motor se podrán desprender del rótulo de características; el No. del motor queda también estampado sobre el cárter.

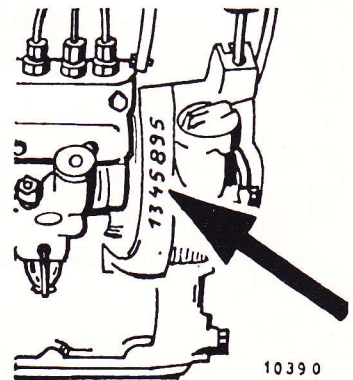
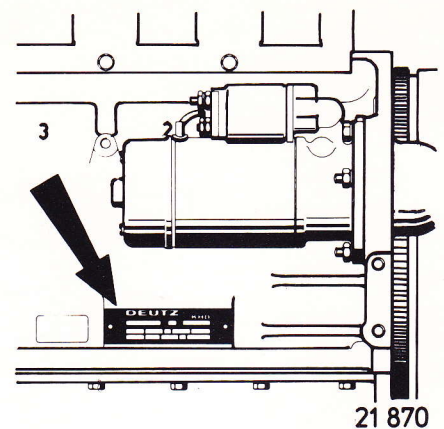
A designação de tipo e o número de motor acham-se colocados na placa de tipo, o número de motor também gravado no carter.

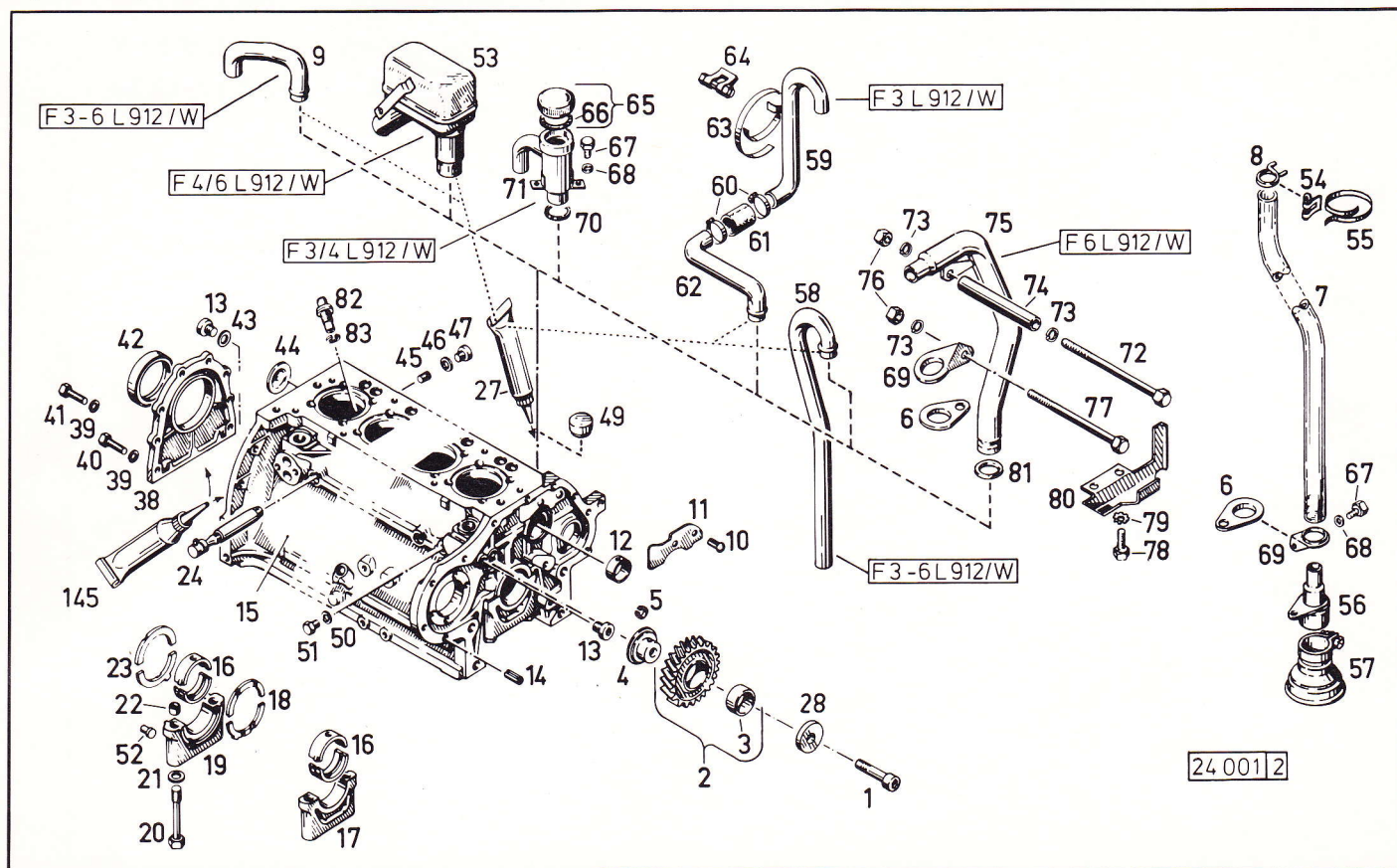
Typbeteckningen och motornumret återfinns på typskylten. Dessutom är motornumret instansat på vevhuset.

Het type en het Nummer van de motor vindt U op het firmaplaatje. Bovendien is het motornummer ingeslagen op de rand van het motorblok.

Конструктивное исполнение и номер двигателя Вы найдете в фирменной табличке, он также выбит на картере коленчатого вала.

نوع المحرك ورقمه مذكورين على لافتة التصنيع ، علاوة على ذلك فان رقم المحرك مذكور مرة أخرى على علبة عمود الكرنك .





28

Erläuterungen einzelner Bildnummern
Key to single item Nos.
Explication de chaque numéro de la figure
Spiegazione dei singoli numeri
Explicación de Fig. Nos. individuales

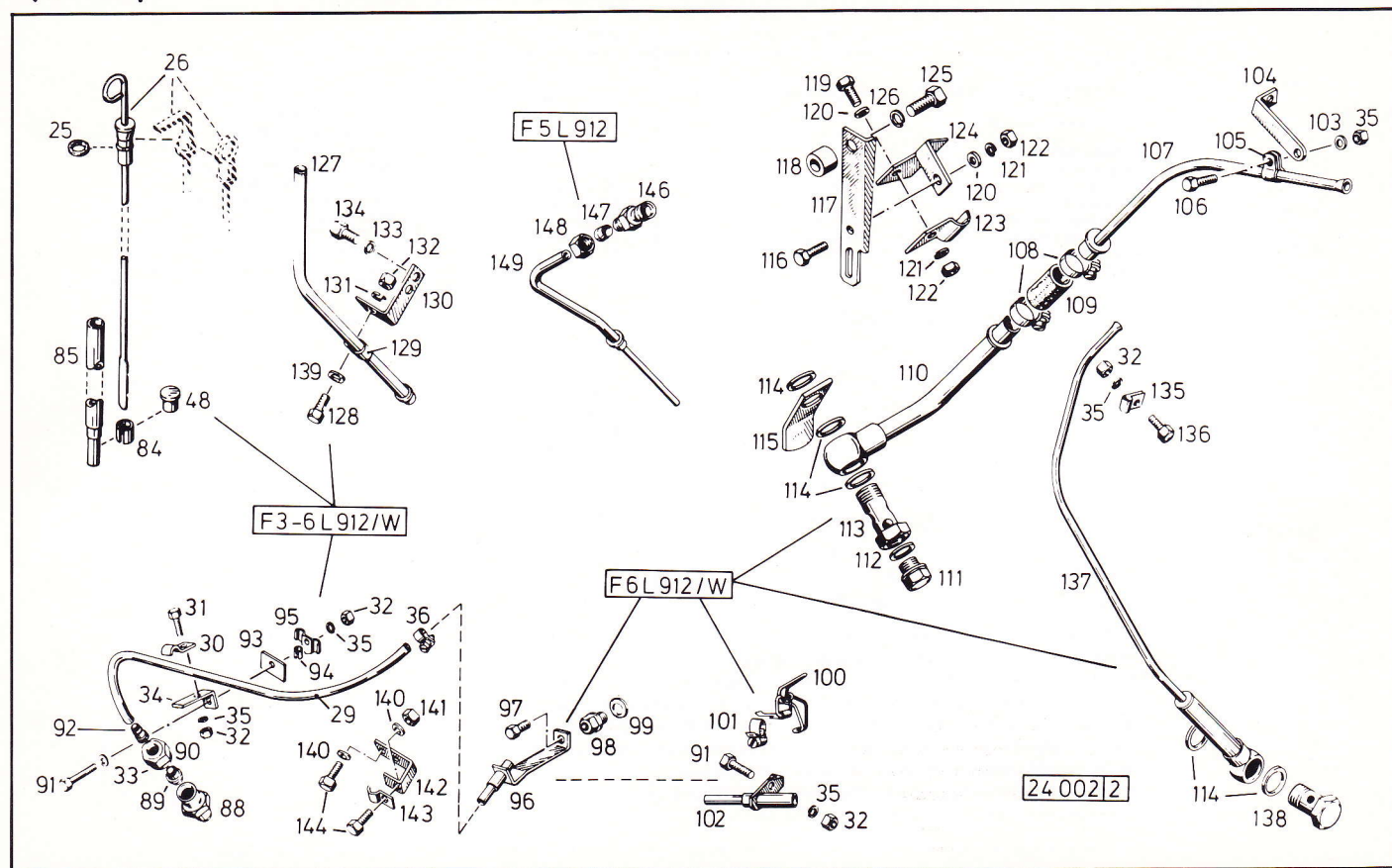
Explicação dos numeros de Fig. individuais
Förklaring olika Fig. nr.
Toe lichten op de afzonderlijke afbeeldingsnummers
Объяснения к некоторым рисункам
توضيح أرقام الصور المختلفة

	F3-4-5-6L 912	BF6L 912	
Nr. 16	Normal Номинальный размер 70,00 mm $\varnothing$ (2.7559 in.) عادي	73,00 mm $\varnothing$ (2.8740 in.)	für Lagerzapfen for bearing journal pour tourillon perno del cuscinetto di banco para muñón de cigüeñal para munhão do virabrequim for ramlagertappar voor Lagertap для шеек коленчатого вала لتيلة المحاور
Nr. 16/1 Nr. 16/2 Nr. 16/3 Nr. 16/4 Nr. 16/5 Nr. 16/6	Untermaßstufen Undersizes Cote réparation Misura minorata Medida de desgaste Medida de desgaste Underdimensioner Ondermaten Ремонтные размеры أقل من المقاييس العادية	69,75 mm $\varnothing$ (2.7459 in.) 69,50 mm $\varnothing$ (2.7362 in.) 69,25 mm $\varnothing$ (2.7263 in.) 69,00 mm $\varnothing$ (2.7165 in.) 68,75 mm $\varnothing$ (2.7066 in.) 68,50 mm $\varnothing$ (2.6968 in.)	
Nr. 18, 23	Normal Номинальный размер 3,00 mm (0.1181 in.) عادي		dick thick épais spessore espesor grossura tjock dik толщина سميك
Nr. 18/1, 23/1 Nr. 18/2, 23/2 Nr. 18/3, 23/3 Nr. 18/4, 23/4	Übermaßstufen Oversizes Cote réparation Misura minorata Medida de desgaste Medida de desgaste Overdimensioner Overmaten Ремонтные размеры أكبر من المقاييس العادية	3,25 mm (0.1279 in.) 3,50 mm (0.1378 in.) 3,75 mm (0.1476 in.) 4,00 mm (0.1575 in.)	

Genaue Schleifmaße in mm und inch siehe Werkstatthandbuch.
 The exact grinding dimensions in mm and inch can be taken from the Workshop Manual.
 Pour les cotes de rectification exactes en mm et en pouce, voir Manuel d'Atelier.
 Per le misure esatte di rettifica in mm vedasi manuale per il meccanico di officina.
 Las medidas de rectificación, exactas, en mm y en inch, pueden verse en el Manual de Taller.
 A medidas de retificação, exatas, em mm e em inch podem verse no Manual de Oficina.
 Exakta slipmått i mm och tum-återfinns i verkstadshandboken.
 Voor Zuivere slijpmaten in mm en inches zie werkplaats handboek.
 Точные размеры для шлифования в мм и дюймах см. в руководстве по ремонту.
 المقاييس النهائي للتخليخ بالم أو بالبوصة ، أنظر كتاب الورشة .

0150-01
٠١٥٠-٠١

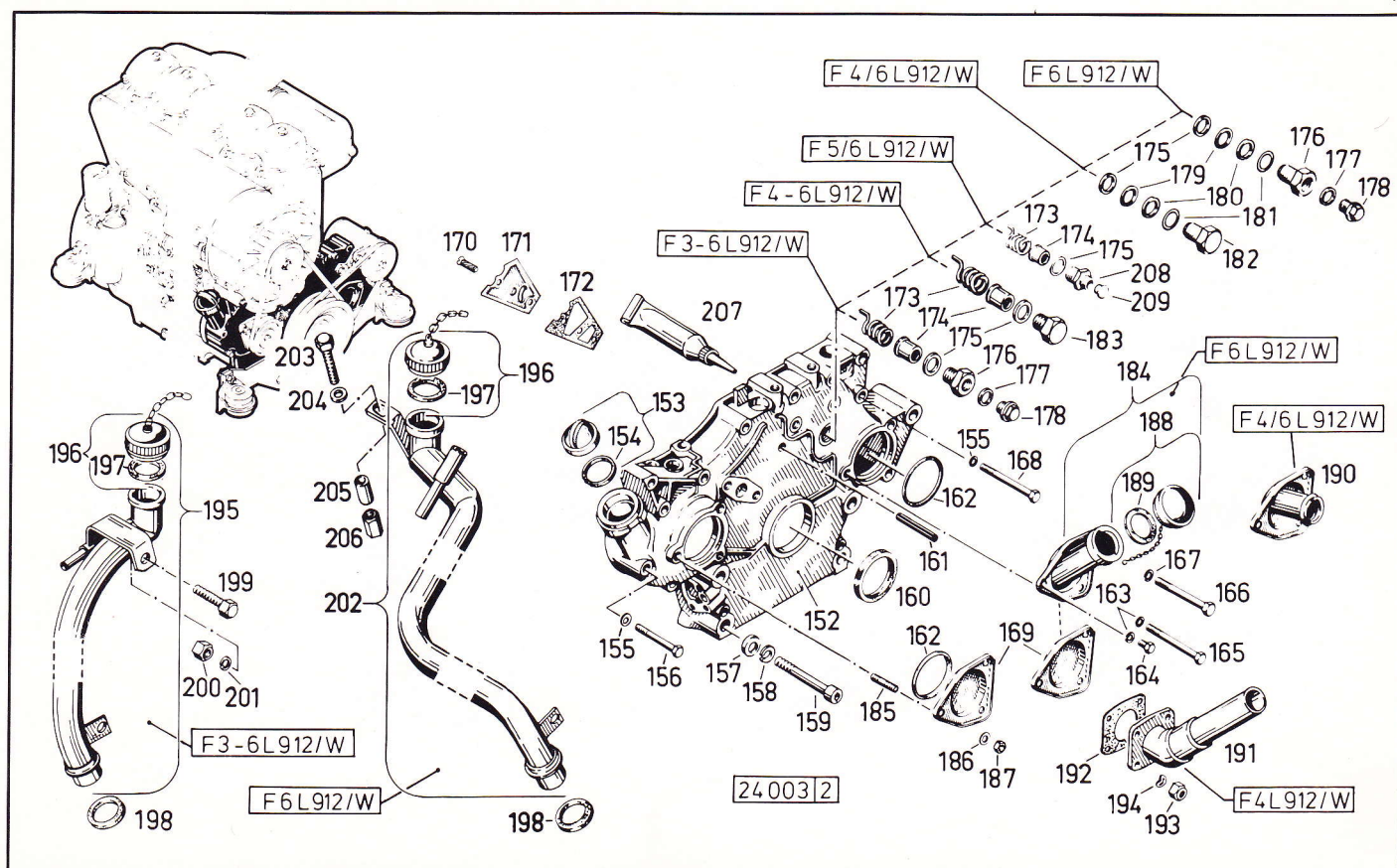
Kurbelgehäuse
Crankcase
Carter de manivelle
Incastellatura
Carter
Carter
Motorblok
Картер коленчатого вала
علبة عمود الكرنك



30

Vorderer Deckel
Front cover
Couvercle AV
Copertchio anteriore
Tapa delantera
Tampa da parte dianteira
Främre lock
Voorste deksel
Передняя крышка
الغطاء الأمامي

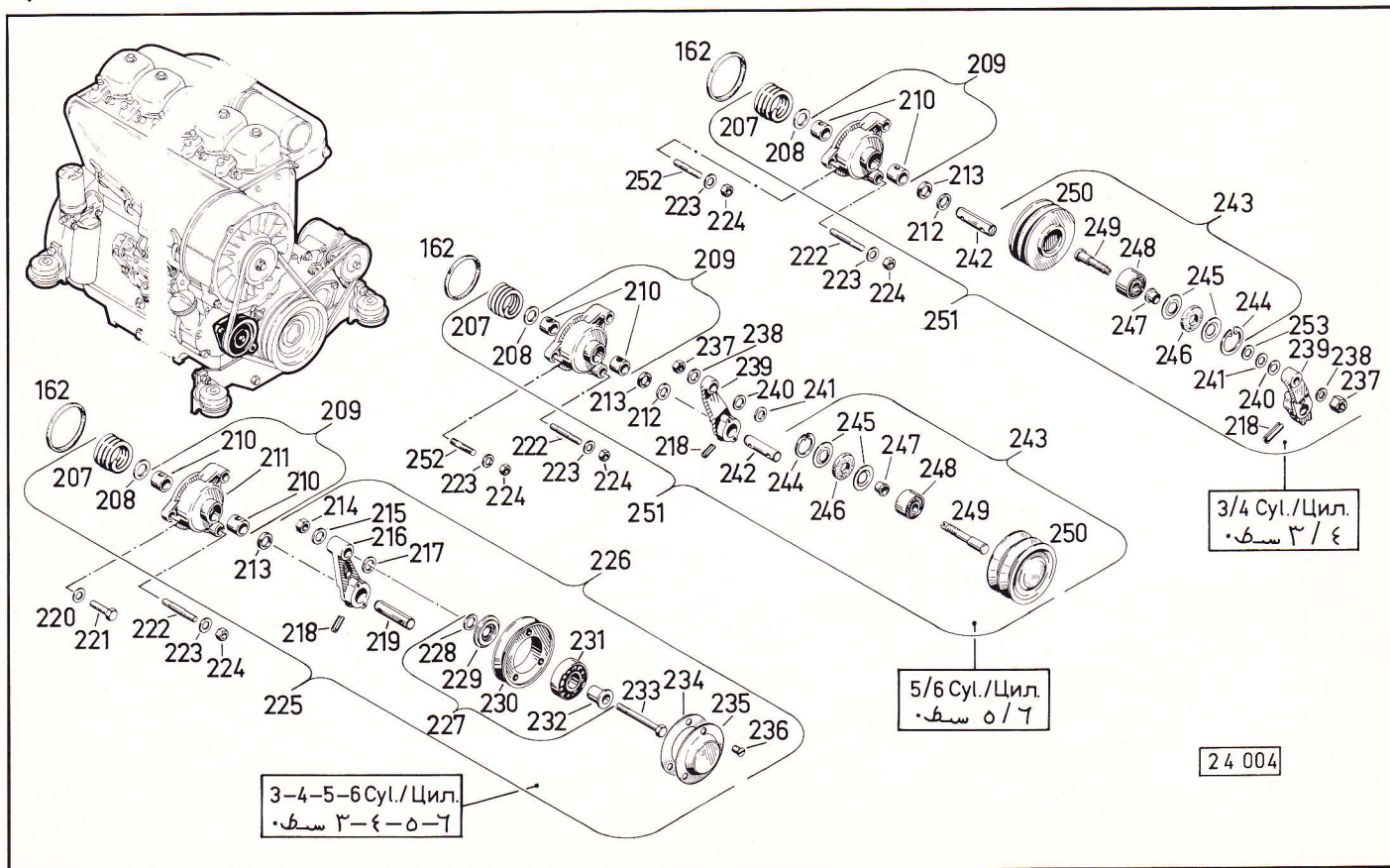
0150-01
٠١٥٠-٠١



31

0150-01
١٥٠-٠١

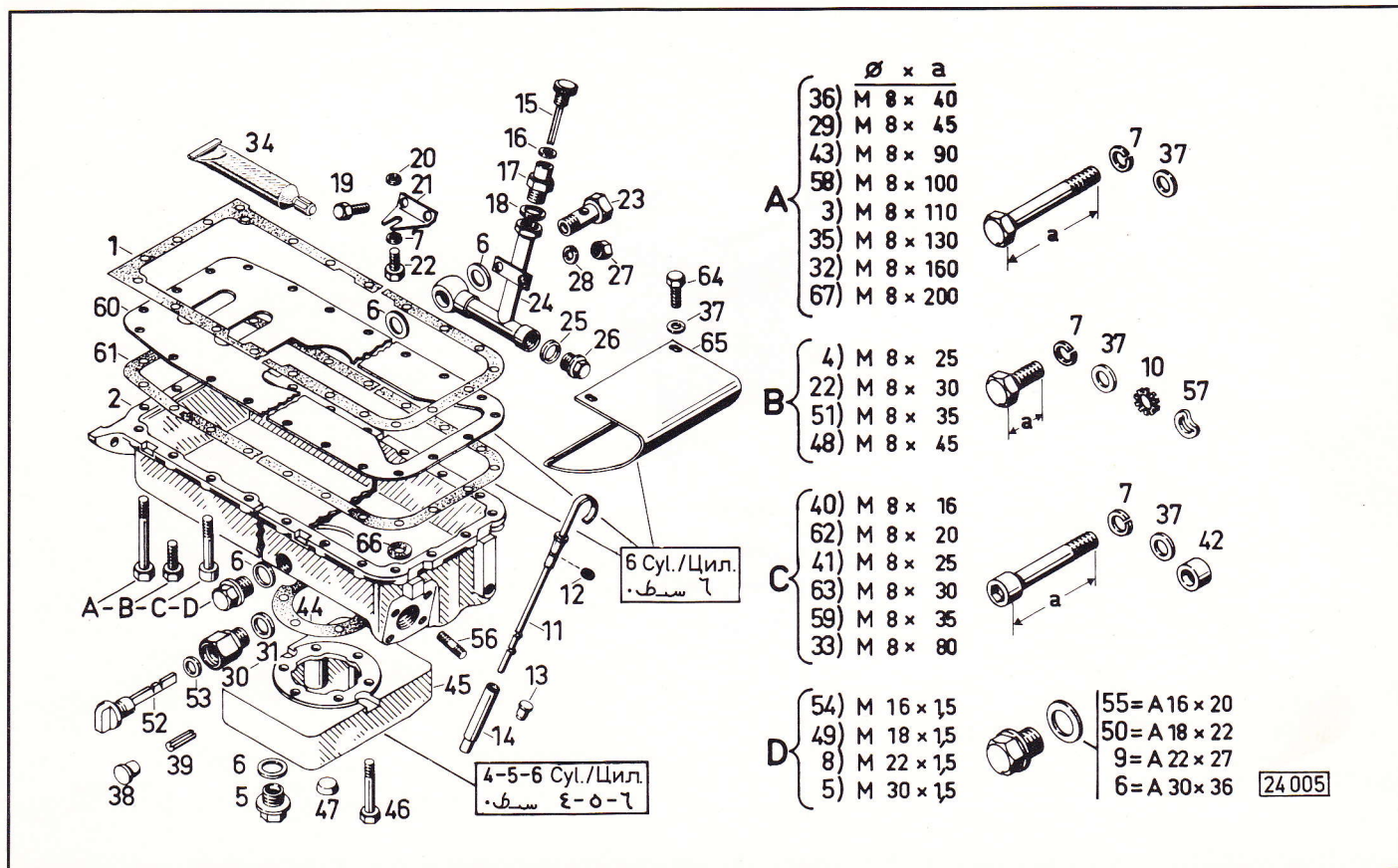
Vorderer Deckel
Front cover
Couvercle AV
Coperchio anteriore
Tapa delantera
Tampa da parte dianteira
https://truckmanualshub.com/
Voorste deksel
Передняя крышка
الغطاء الأمامي



32

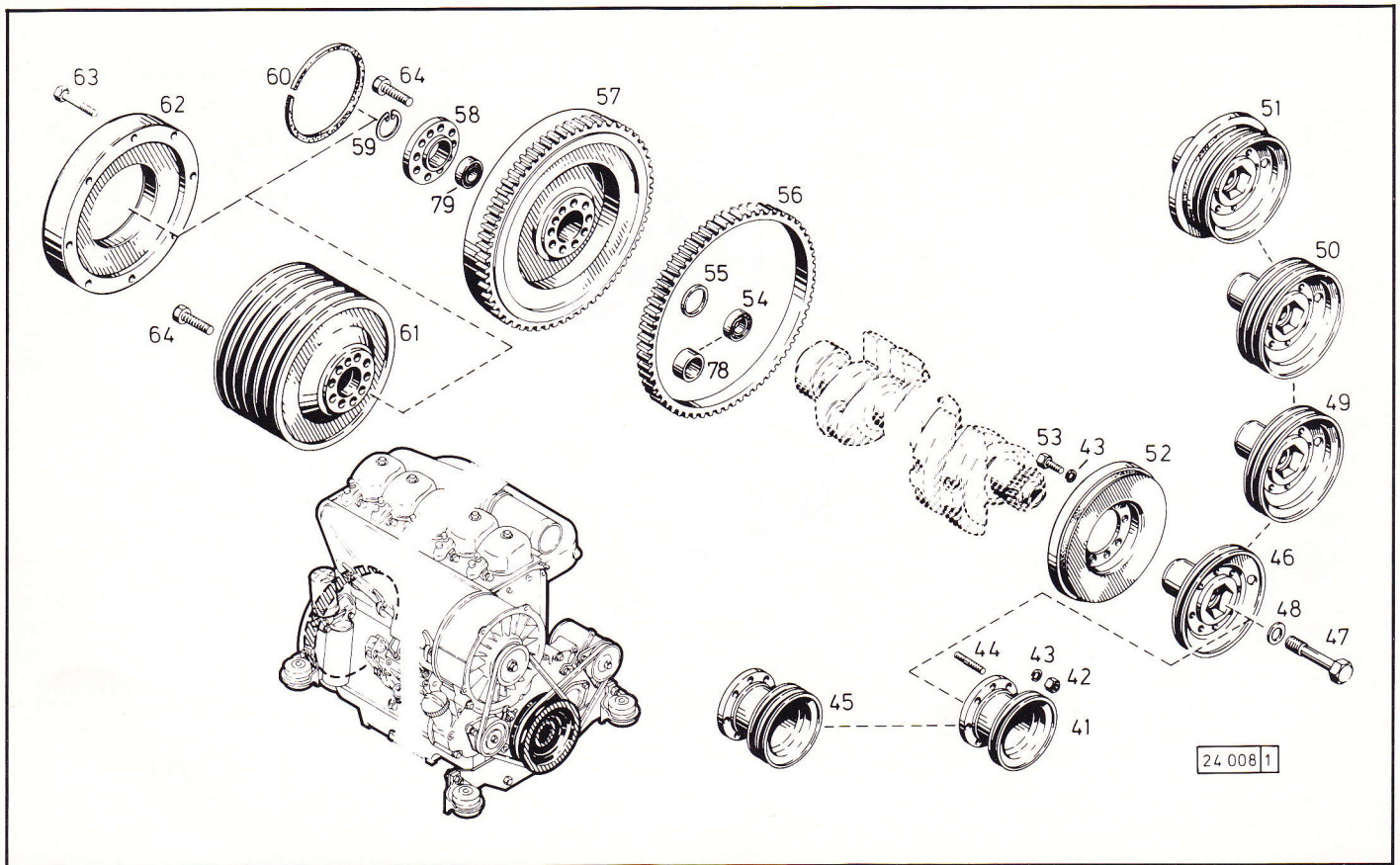
Ölwanne
Oil sump
Carter inférieur
Coppa dell'olio
Carter inferior
Carter inferior
Carter inferior
حوض الزيت

0150-02
١٥٠-٠٢



33



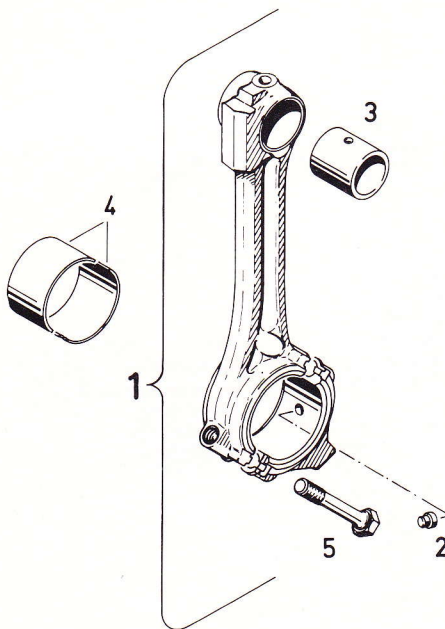


36

Pleuelstange
Connecting rod
Bielle
Biella
Biela

Biela
Vevstake
Drijfstag
Шатун

ذراع عمود الكرنك



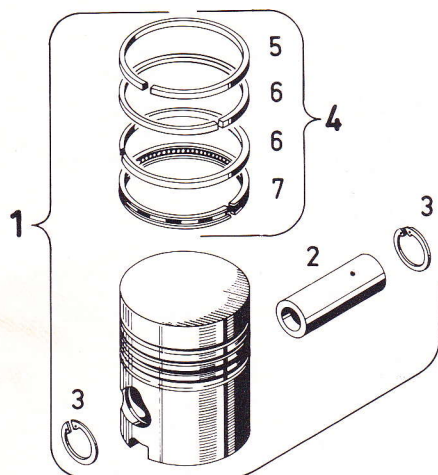
F 3-4-5-6 L 912/W

Nr. 4	Normal Номинальный размер عادي	Ø 60.00 mm (2.3622 in.)
Nr. 4/1	Untermaßstufen Undersizes Cote réparation Misura minorata Medida de desgaste Medida de desgaste Underdimensioner Ondermaten Ремонтные размеры أقل من المعتاد يخسر المعتاد بـ	Ø 59.75 mm (2.3523 in.)
Nr. 4/2		Ø 59.50 mm (2.3425 in.)
Nr. 4/3		Ø 59.25 mm (2.3327 in.)
Nr. 4/4		Ø 59.00 mm (2.3228 in.)
Nr. 4/5		Ø 58.75 mm (2.3130 in.)
Nr. 4/6		Ø 58.50 mm (2.3031 in.)

BF 6 L 912

Nr. 4	Normal Номинальный размер عادي	Ø 64.00 mm (2.5197 in.)
Nr. 4/1	Untermaßstufen Undersizes Cote réparation Misura minorata Medida de desgaste Medida de desgaste Underdimensioner Ondermaten Ремонтные размеры أقل من المعتاد يخسر المعتاد بـ	Ø 63.75 mm (2.5099 in.)
Nr. 4/2		Ø 63.50 mm (2.5000 in.)
Nr. 4/3		Ø 63.25 mm (2.4902 in.)
Nr. 4/4		Ø 63.00 mm (2.4882 in.)
Nr. 4/5		Ø 62.75 mm (2.4705 in.)
Nr. 4/6		Ø 62.50 mm (2.4606 in.)

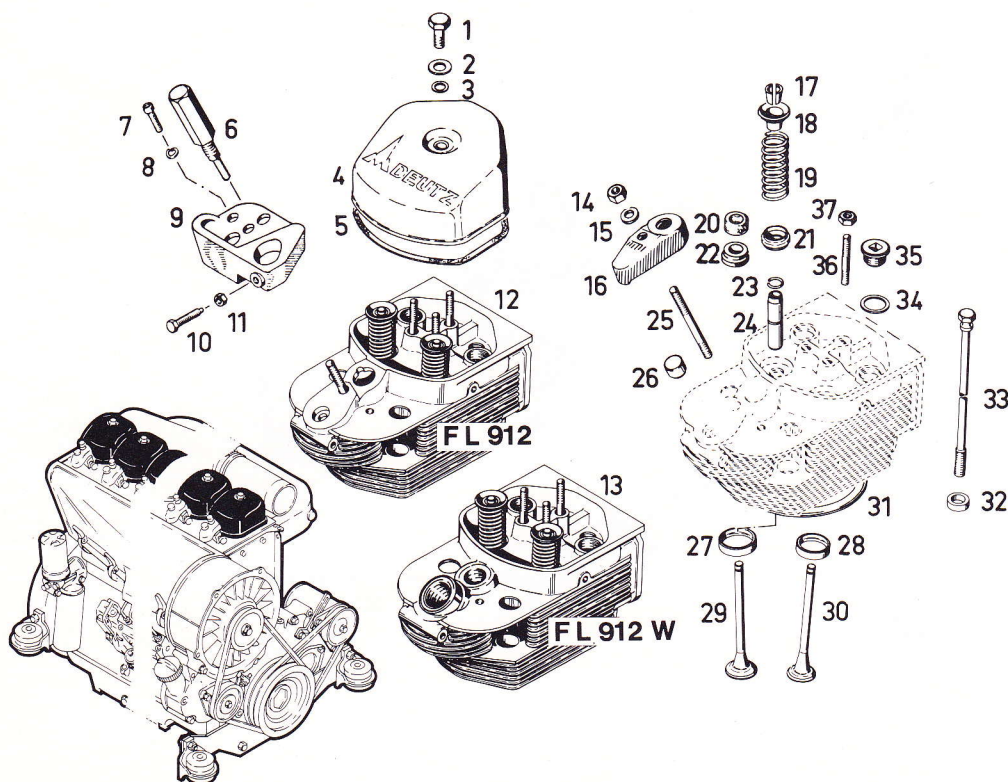
24 009



Nr. 1		Normal	Ø 100.00mm (3.9370 in.)
Nr. 5		Номинальный размер	100 × 91.4 mm (3.9370 × 3.5984 in.)
Nr. 6		عارى	100 × 91.4 mm (3.9370 × 3.5984 in.)
Nr. 7			100 × 90.9 mm (3.9370 × 3.5784 in.)

Nr. 7/1	Übermaßstufen	Ø 100.50mm	(3.9567 in.)
Nr. 5/1	Oversizes	100.50×91.9 mm	(3.9567×3.6181 in.)
Nr. 6/1	Cote réparation	100.50×91.9 mm	(3.9567×3.6181 in.)
Nr. 7/1	Misura maggiorata	100.50×91.4 mm	(3.9567×3.5984 in.)
	Medida de desgaste		
	Medida de desgaste		
	Överdimensioner		
	Overmaten		
	Ремонтные размеры		
	أكبر من العقدا		
	بیشتر العال د بیه		

24 010



Normal
Номинальный размер
عاری

Nr.27	}	Ø 45.66 mm (1.7976 in.)
Nr.28		Ø 40.16 mm (1.5811 in.)
Nr.24		Ø 15.00 mm (0.5906 in.)

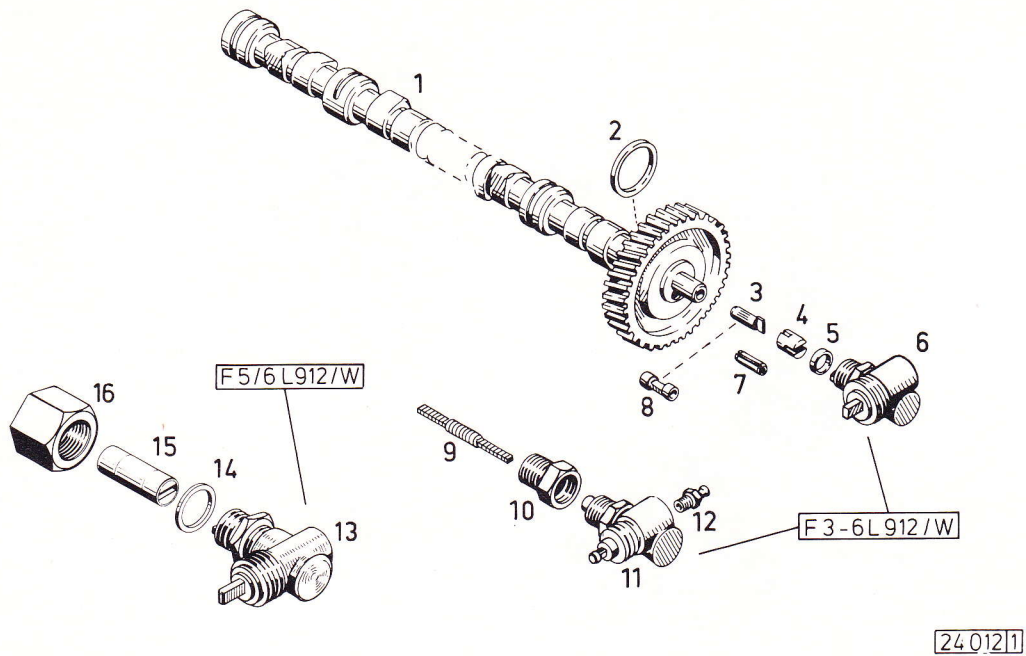
Nr. 27/1	}	Ø 45.76 mm (1.8016 in.)
Nr. 27/2		Ø 45.86 mm (1.8055 in.)
Nr. 27/3		Ø 45.96 mm (1.8094 in.)
Nr. 28/1		Ø 40.26 mm (1.5850 in.)
Nr. 28/2		Ø 40.36 mm (1.5890 in.)
Nr. 28/3		Ø 40.46 mm (1.5929 in.)
Nr. 24/1		Ø 15.25 mm (0.6004 in.)
Nr. 24/2		Ø 15.50 mm (0.6102 in.)

Übermaßstufen
Oversizes
Cote réparation
Misura maggiorata
Medida de desgaste
Medida de desgaste
Överdimensioner
Overmaten
Ремонтные размеры
أكبر من العقلا
يقيس العقلا لدية

24 011

0150-10
٠١٥٠-١٠

Nockenwelle
Camshaft
Arbre à cames
Albero a camme
Arbol de levas
Arvore de cames
https://truckmaniashub.com/
Nokkenas
Кулачковый вал
عمود اللطش

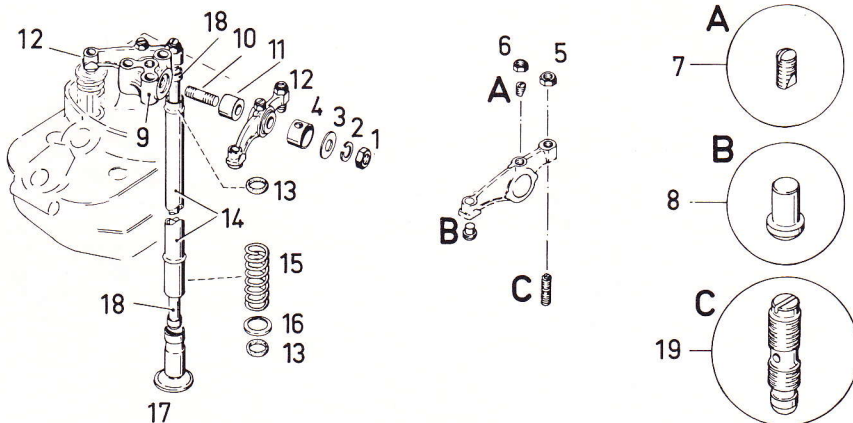


40

Steuerungsteile
Valve mechanism
Pièces de distribution
Organi di distribuzione
Piezas de la distribución

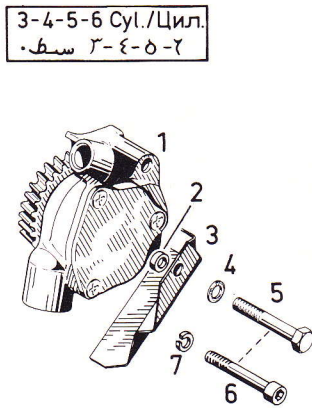
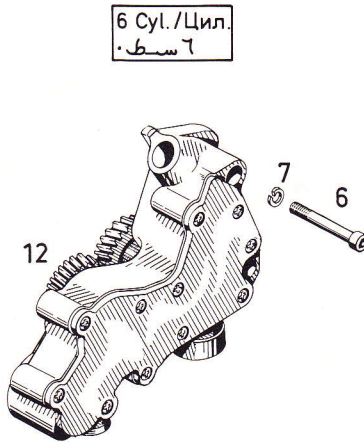
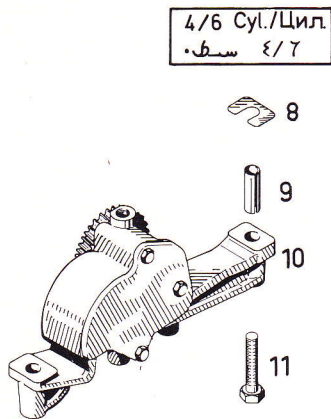
Orgãos de distribuição
Ventilmechanism
Klermechanism
Детали механизма газораспределения
أجزاء التوجيه

0150-11
٠١٥٠-١١



24013

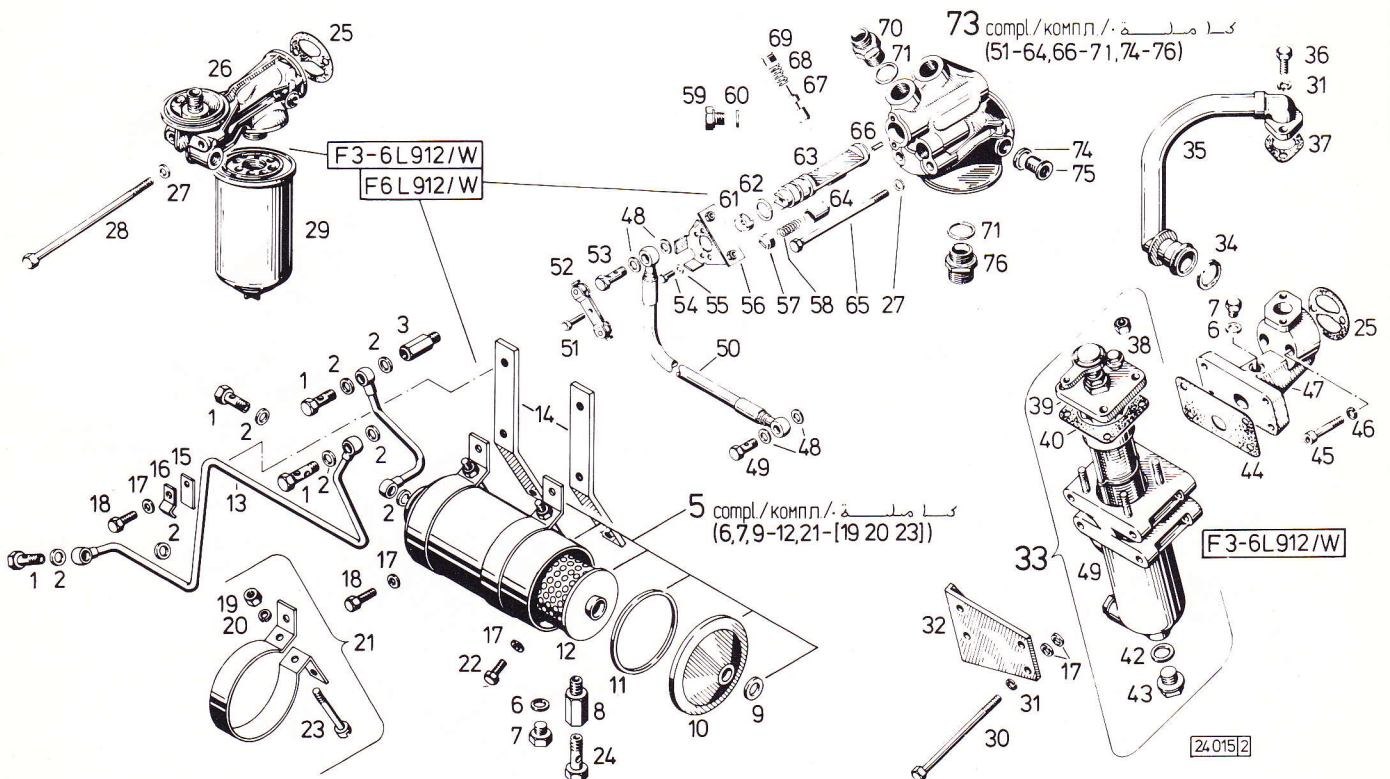
41



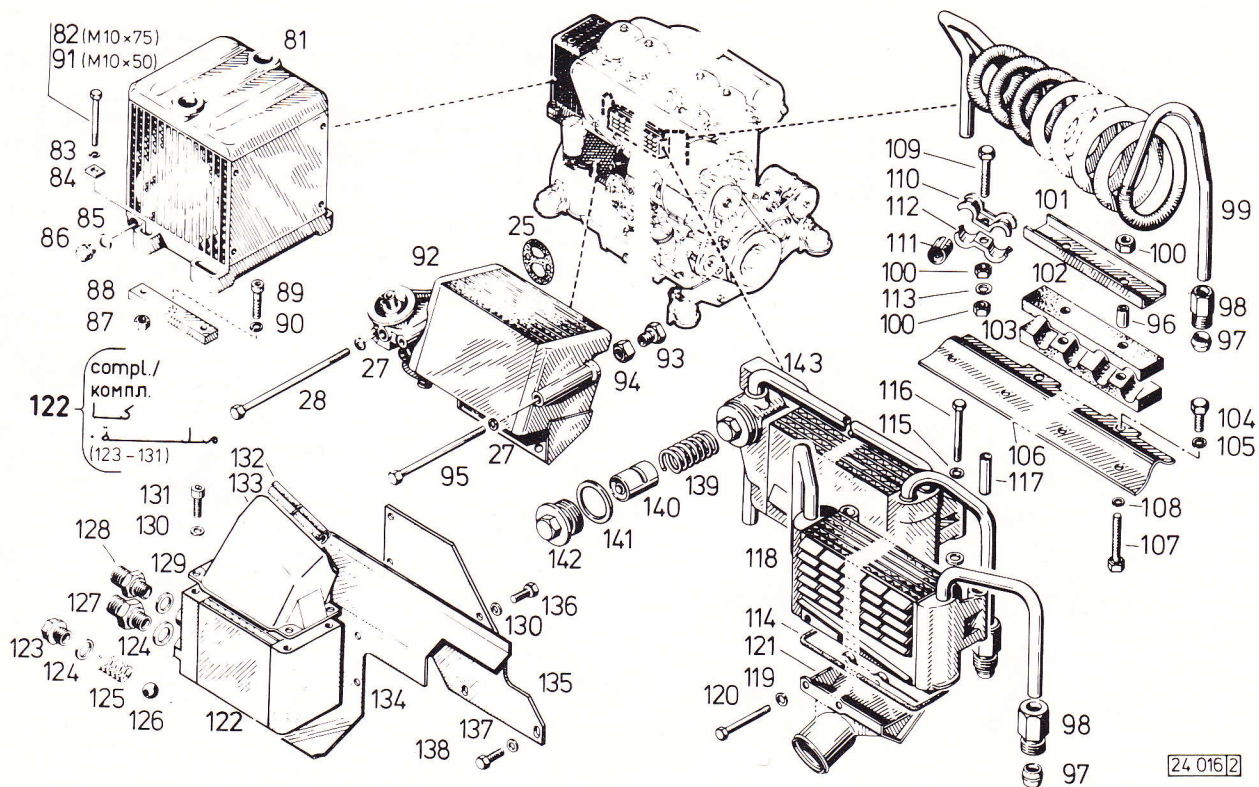
24 014

Ölfilter
Oil filter
Filtre à huile
Filtro dell'olio
Filtro de aceite

Filtro de óleo
Oljefilter
Oliefilter
Масляный фильтр
مرشح الزيت



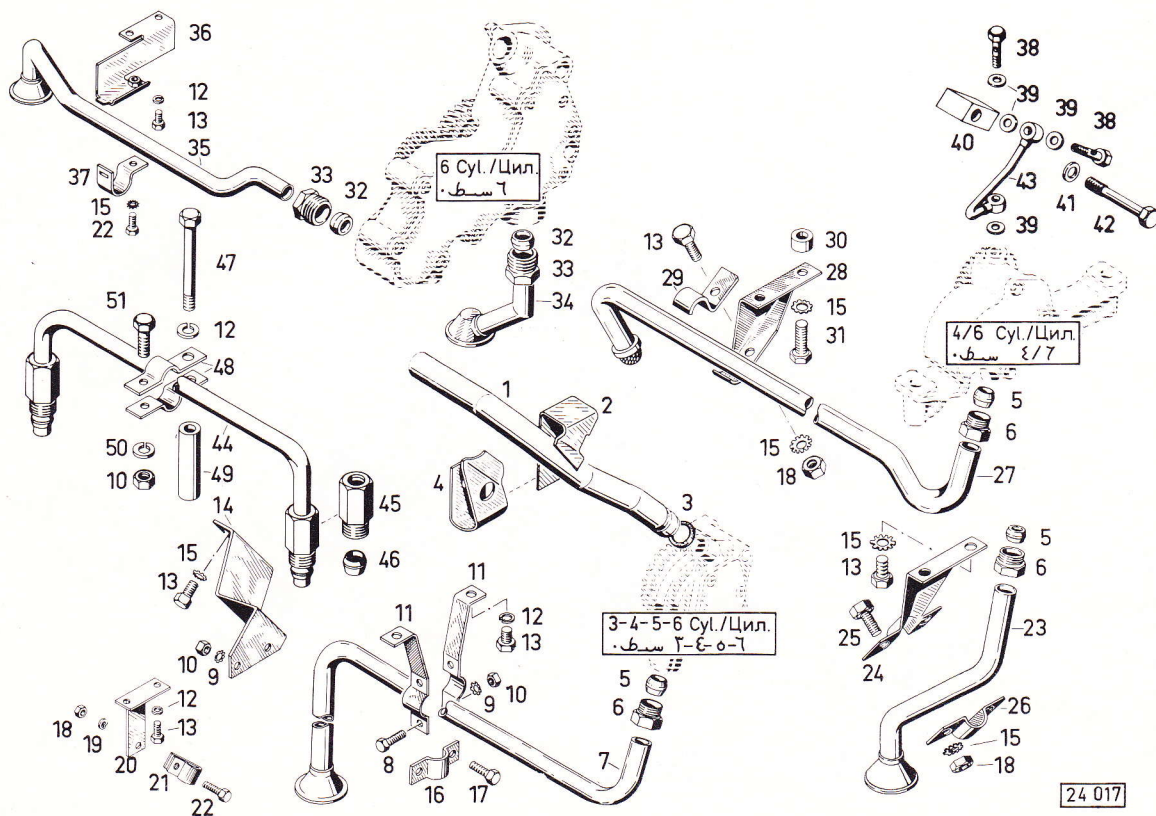
24.015/2



Schmierölleitung
Lube oil line
Conduite d'huile de graissage
Tubazione dell'olio
Tuberia de aceite lubricante

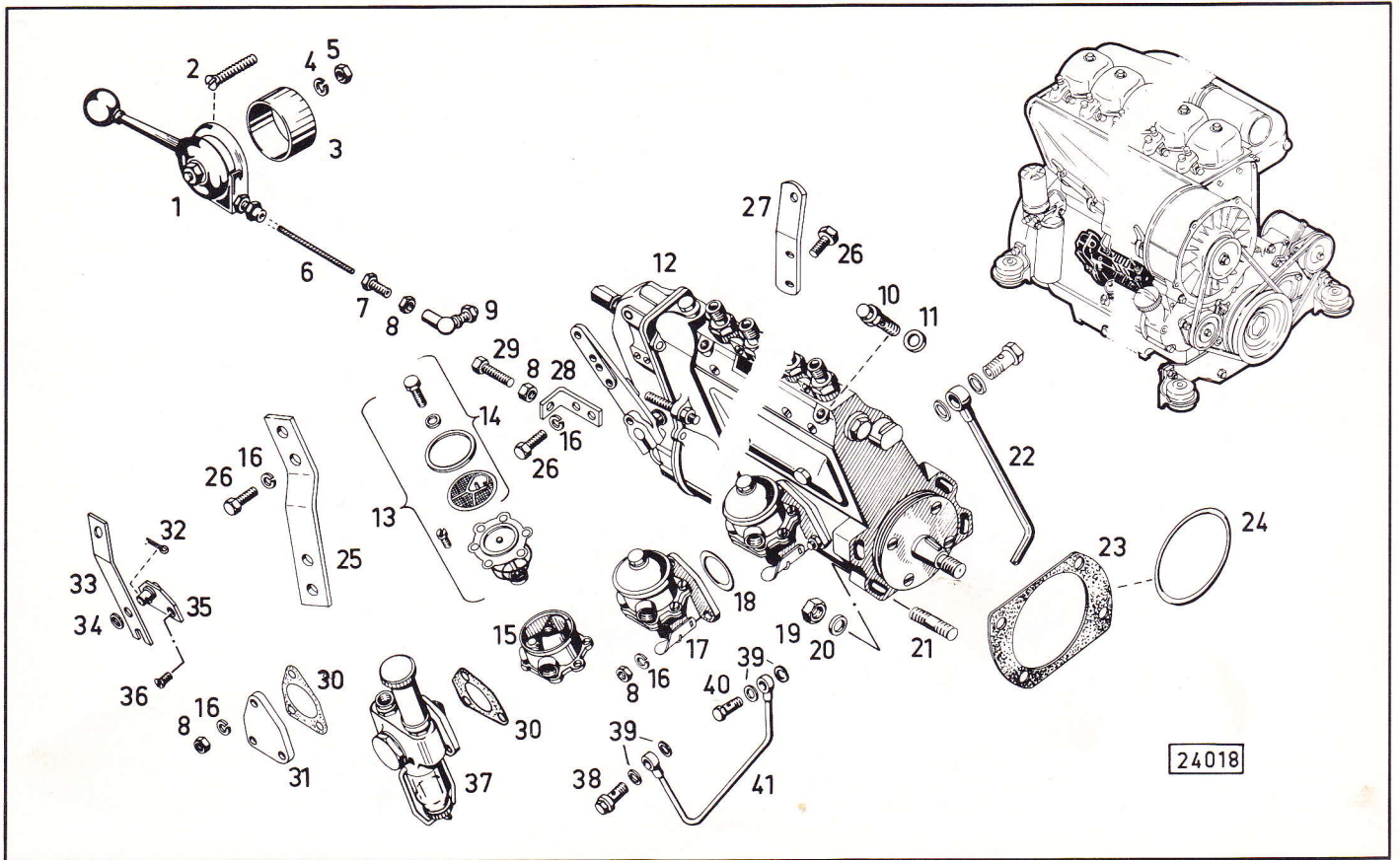
Tubulações de óleo lubrificante
Smörjoleledningar
Smeerolieleiding
Маслопроводы

ماسورة زيت التشحيم



0150-17
•١٥٠-١٧

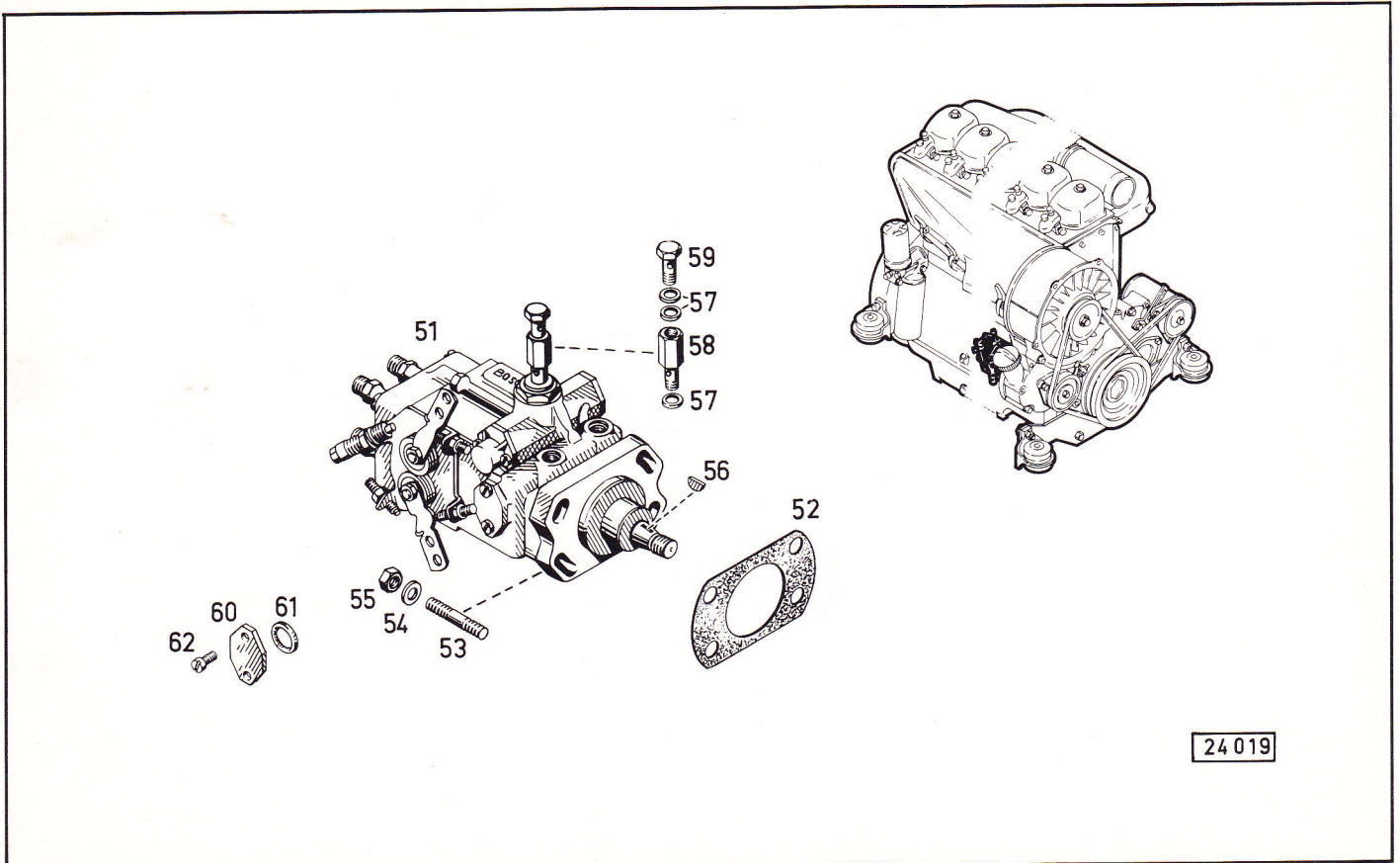
Einspritzpumpe
Injection pump
Pompe d'injection
Pompa d'iniezione
Bomba de inyección
Bomba de injeção
Insprutningspump
Brandstofpomp
Топливный насос высокого давления
مضخة الحقن (الرش)



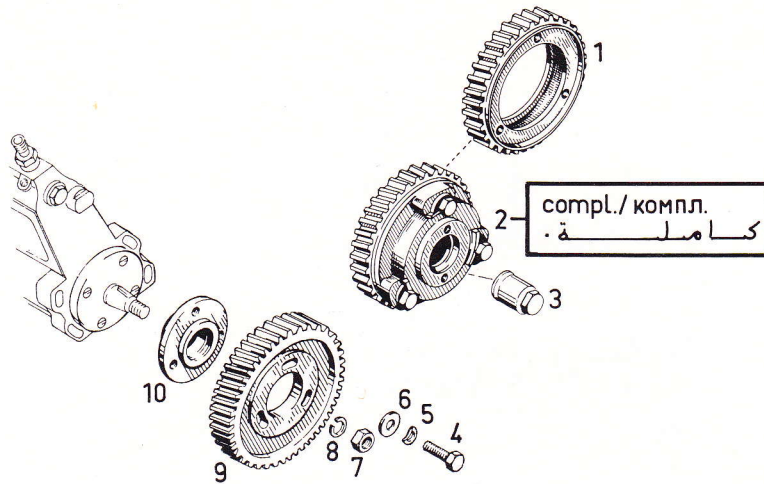
46

Einspritzpumpe
Injection pump
Pompe d'injection
Pompa d'iniezione
Bomba de inyección
Bomba de injeção
Insprutningspump
Brandstofpomp
Топливный насос высокого давления
مضخة الحقن (الرش)

0150-17
•١٥٠-١٧

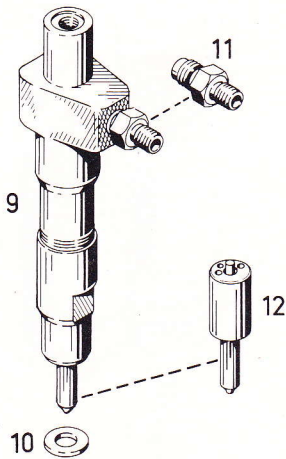


47

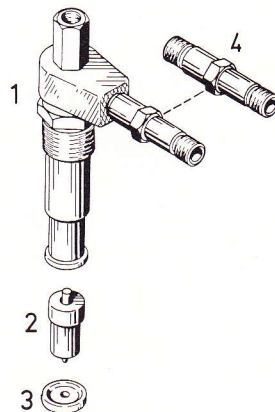


24 020

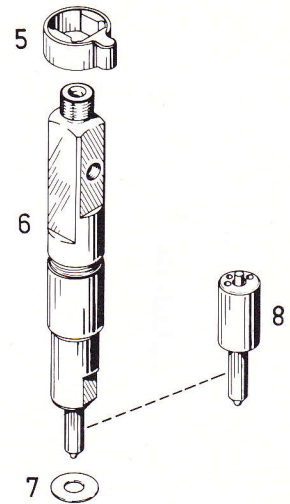
BF 6 L 912



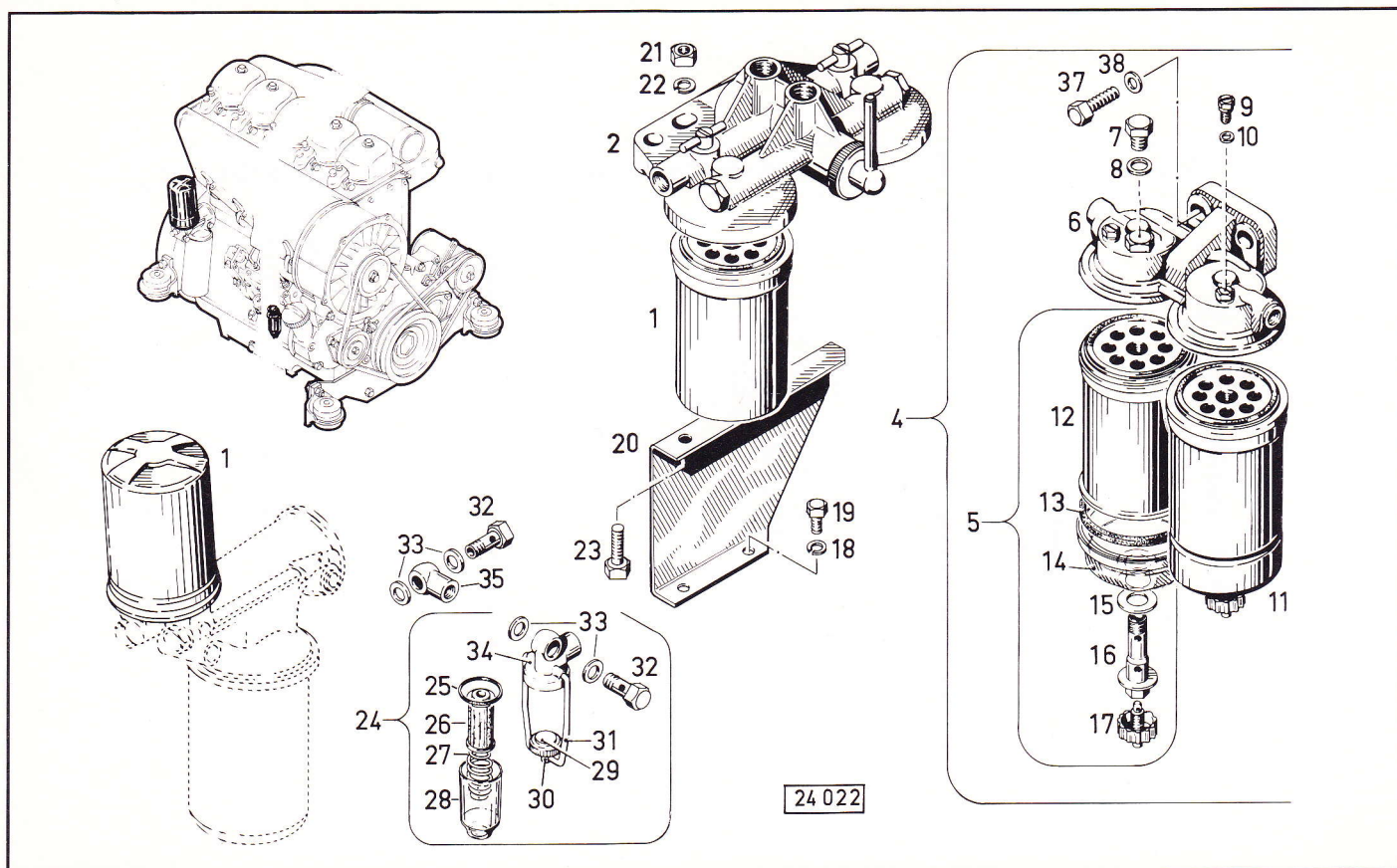
F 3-4-5-6 L 912 W



F 3-4-5-6 L 912



24 021

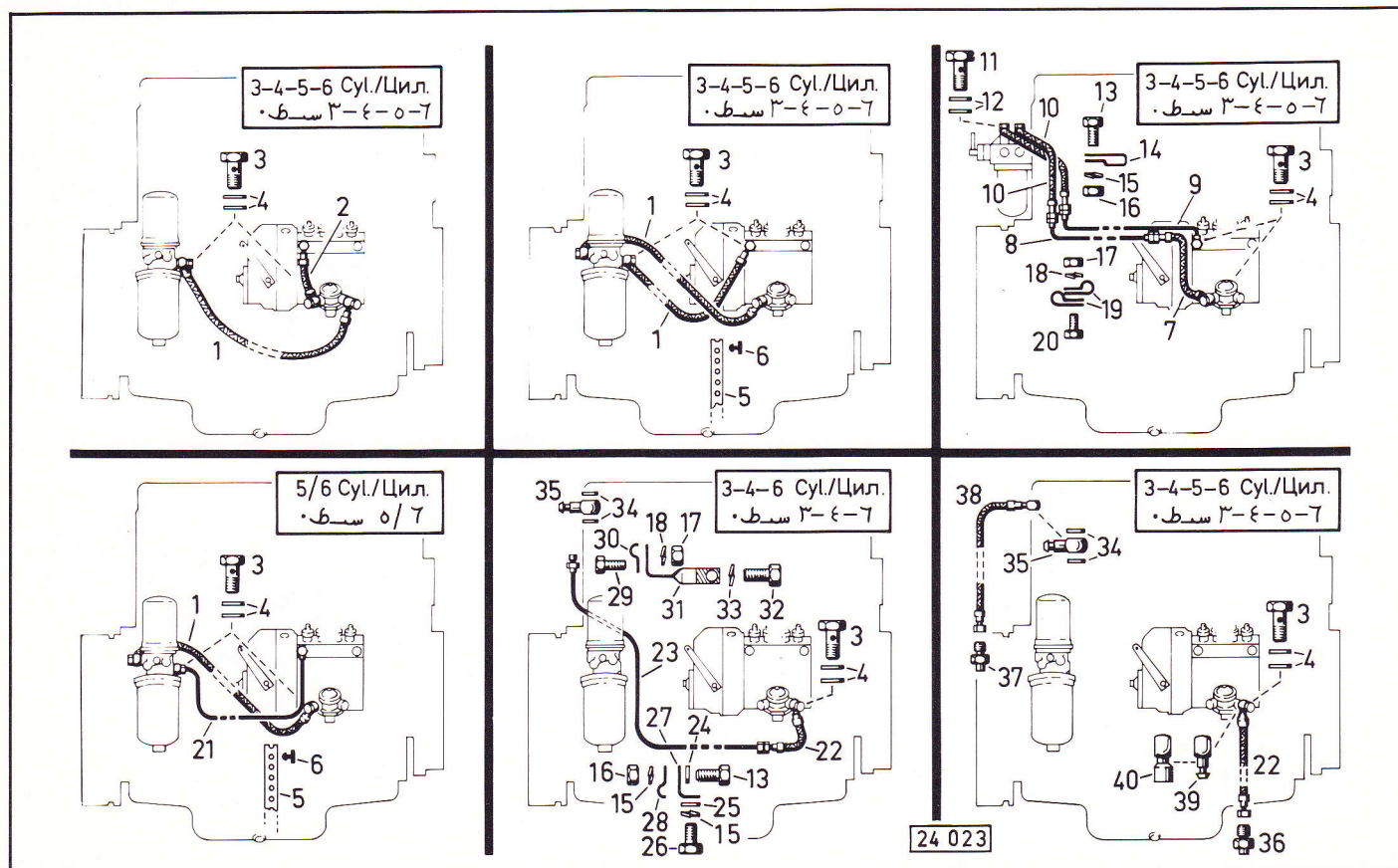


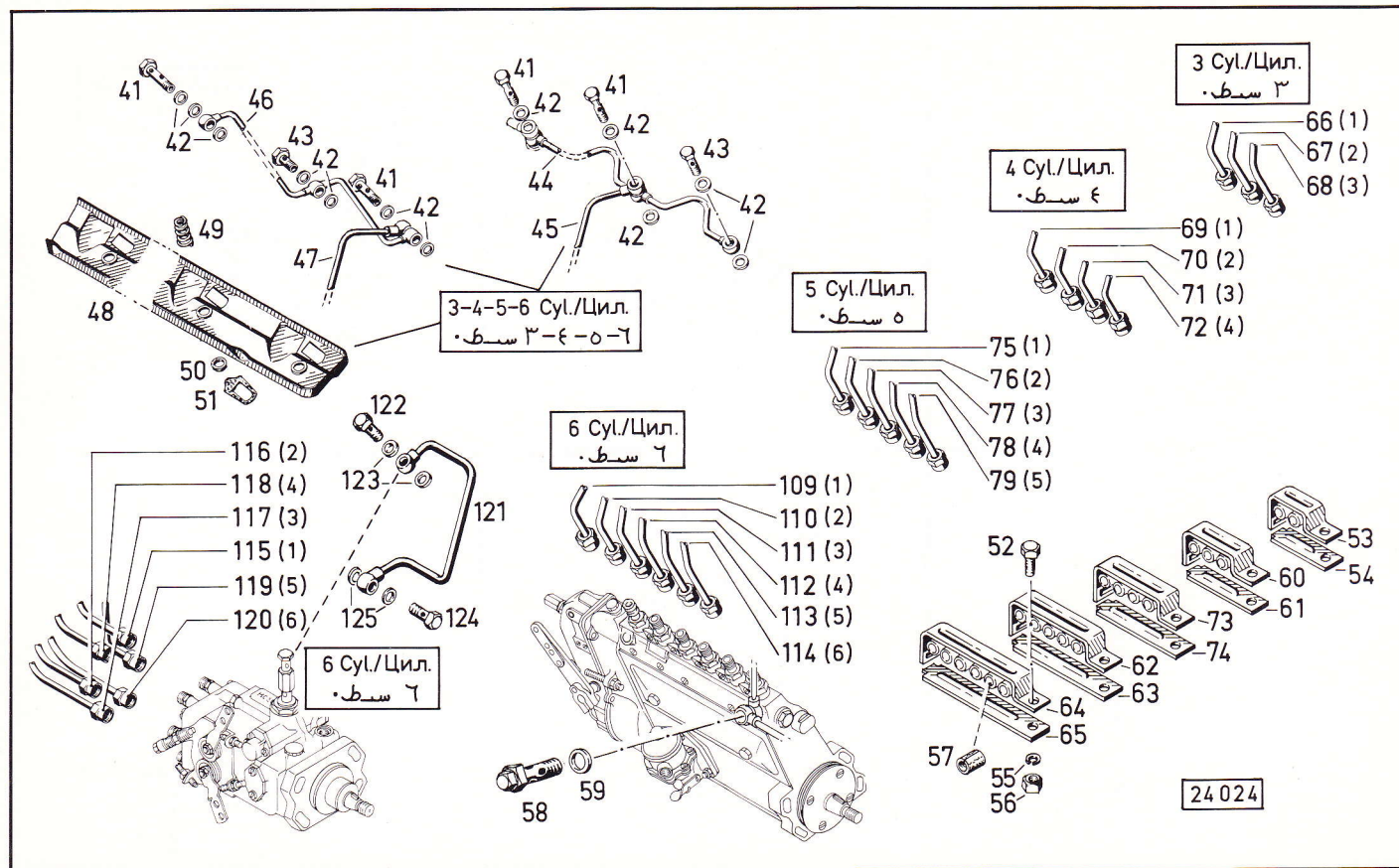
Kraftstoffleitungen
Fuel pipes
Tuyauteries de combustible
Tubazioni del combustibile
Tuberías de combustible

Tubulações de combustível
Bränsleledningar
Brandstofleidingen
Топливопроводы

مؤاسسیر الوقور

0150-21
• 100-21

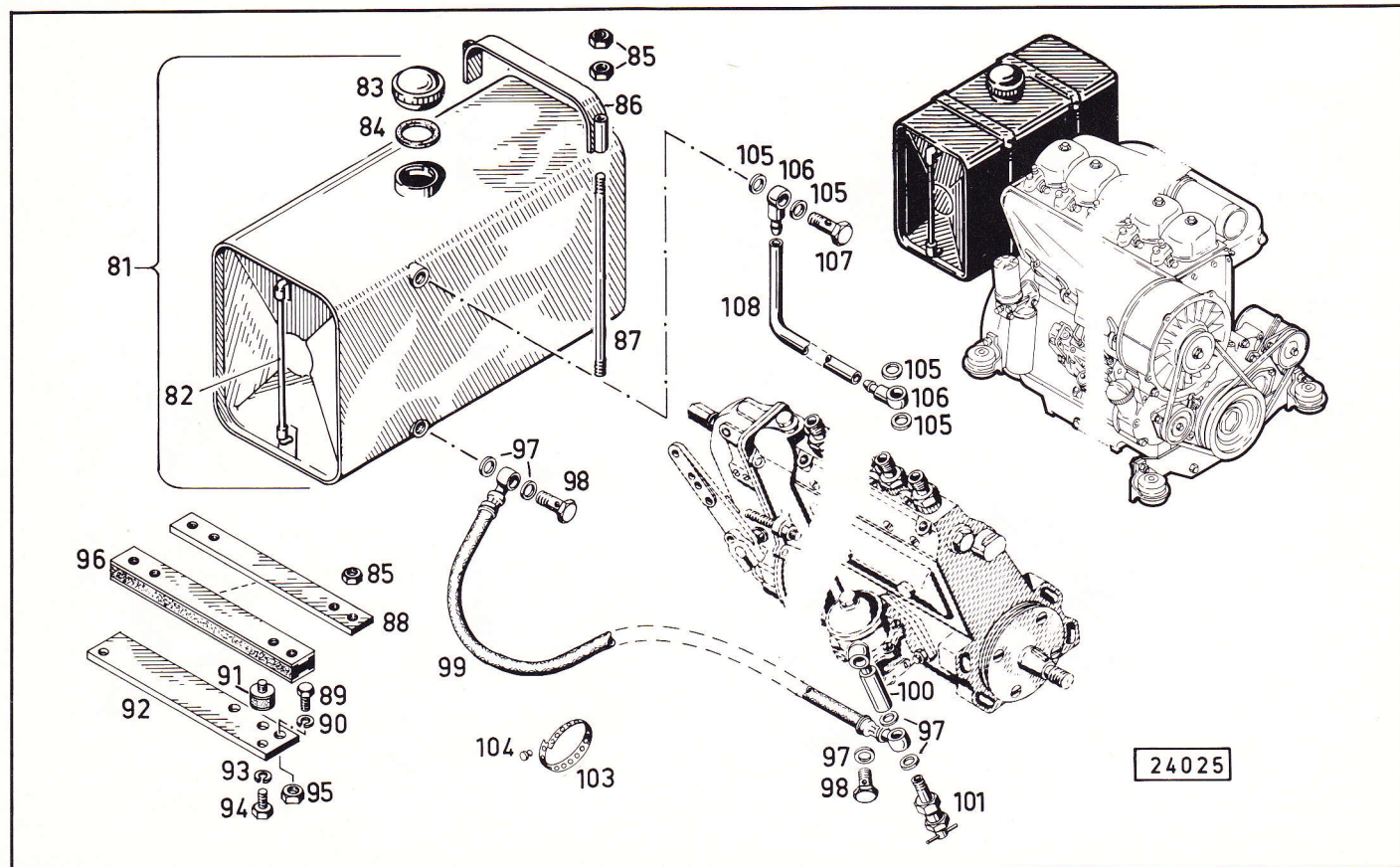




52

Kraftstoffbehälter
Fuel tank
Réservoir à combustible
Serbatoio del combustibile
Tanque de combustible

Reservatório de combustível
Bränsletank
Brandstoftank
Топливный бак
خزان الوقود

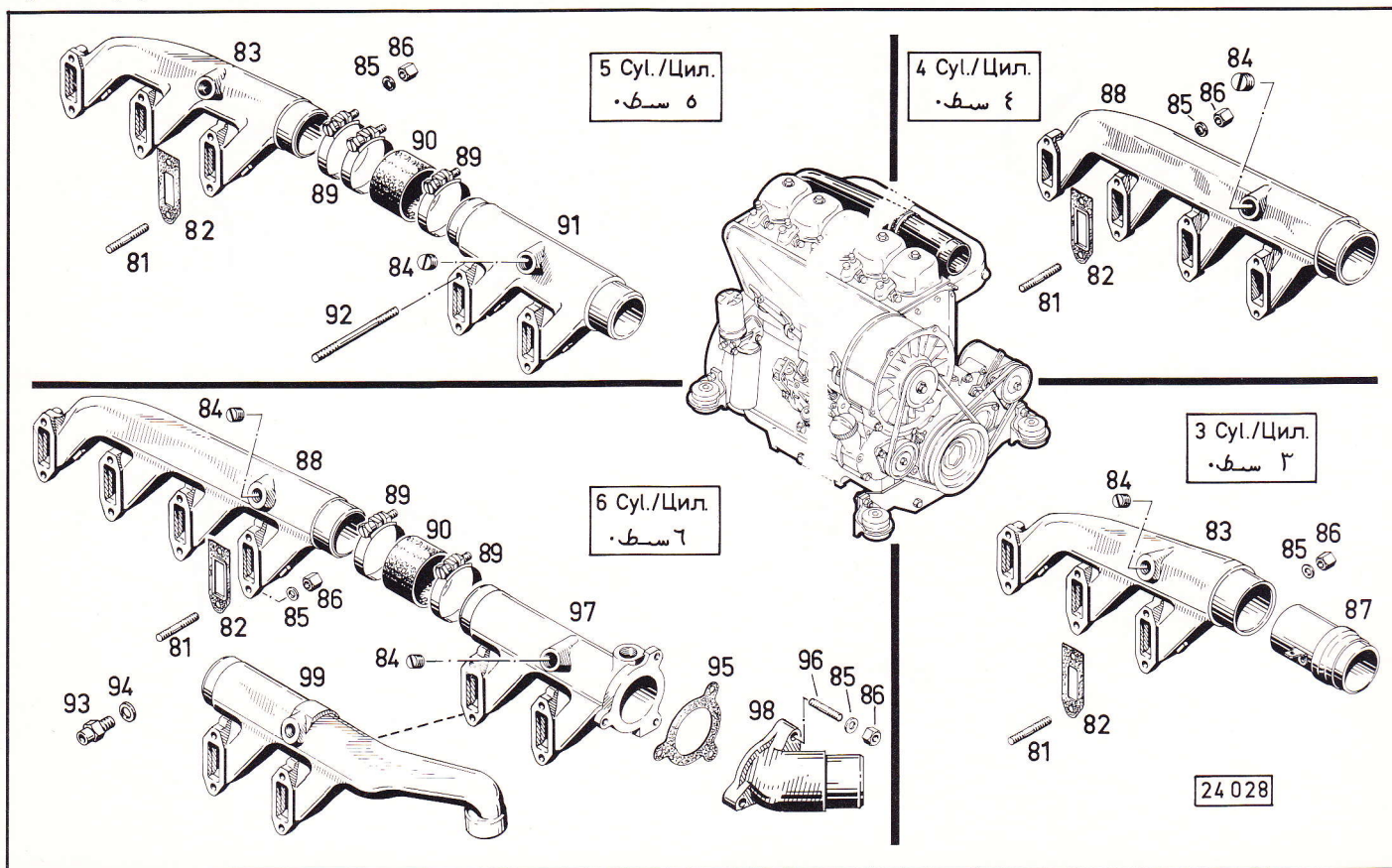


53



0150-22
١٥٠-٢٢

Saugrohr
Intake pipe
Tuyaux d'admission
Collettori di aspirazione
Tuberías de admisión
Tubagens de admissão
Lucht aanzuigbuis
Впускной коллектор
مأسورة الشفط



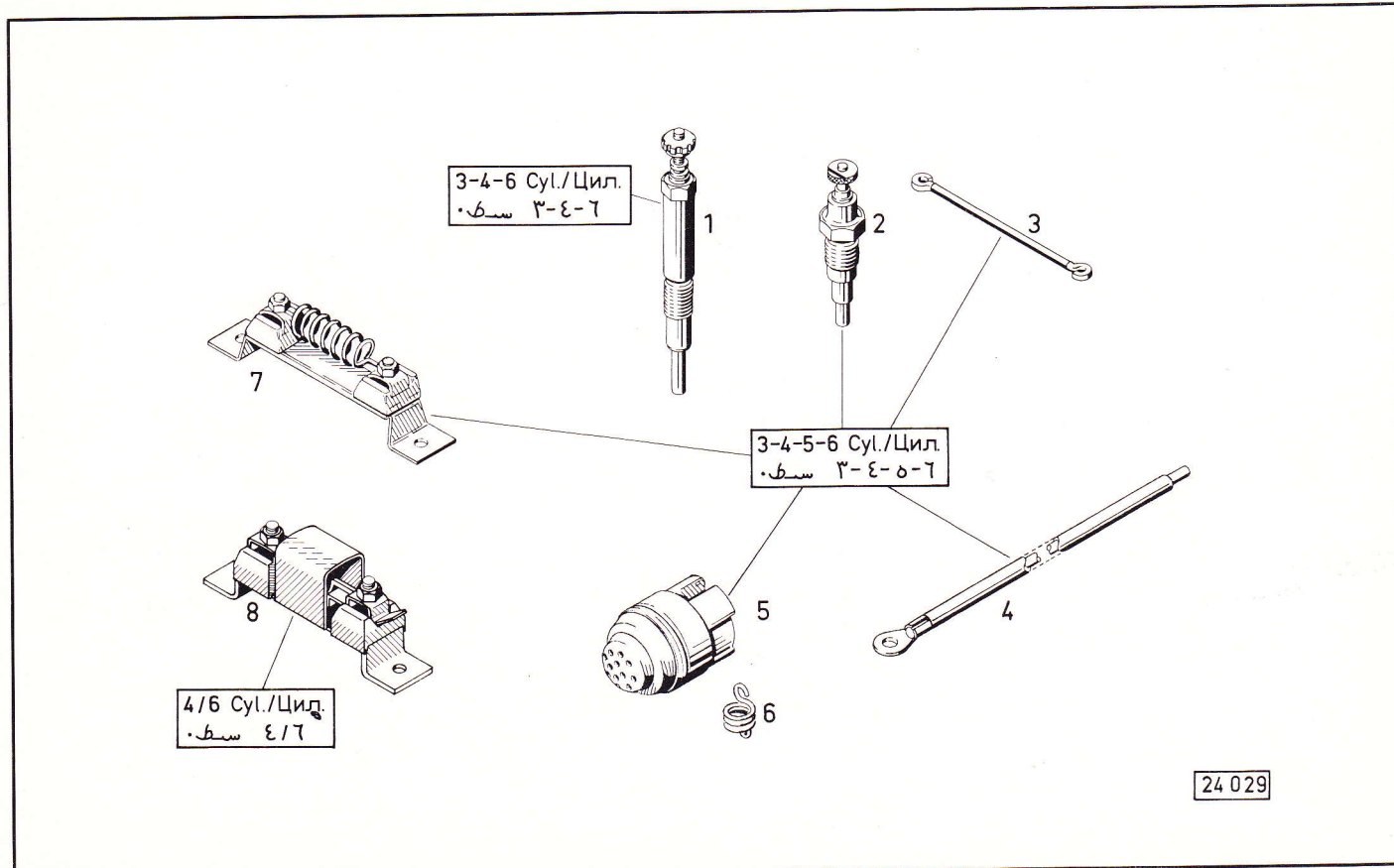
56

Elektrische Zündung
Electrical ignition
Allumage électrique
Avviamento elettrico
Encendido eléctrico

Ignição electrica
Elsystem: Tändning
Elektr. ontsteking
Электрозажигание

الاشغال الكهربائي

0150-26
١٥٠-٢٦

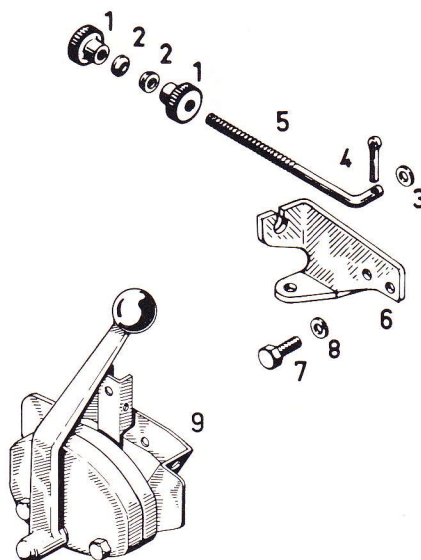


57

0150-29
• ١٥٠-٢٩

Reguliergestände
Injeção
Tringlerie de régulation
Tiranti di regolazione
Varillaje de regulación

Hastes de regulação
Injeção
Regelstang
Тяги регулятора топливного насоса высокого давления
قضيب الضغط



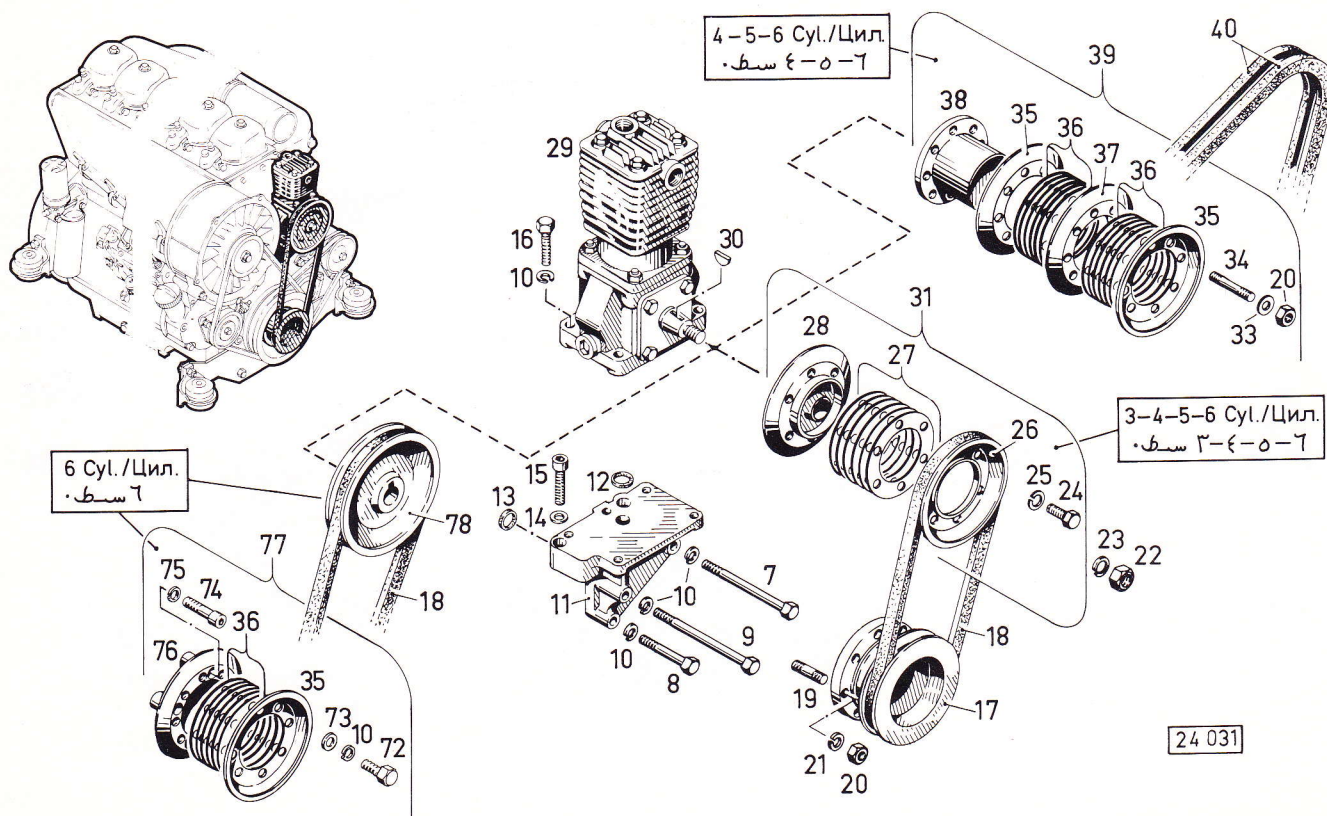
24 030

58

Luftpresser
Air compressor
Compresseur d'air
Compressore
Compresor de aire

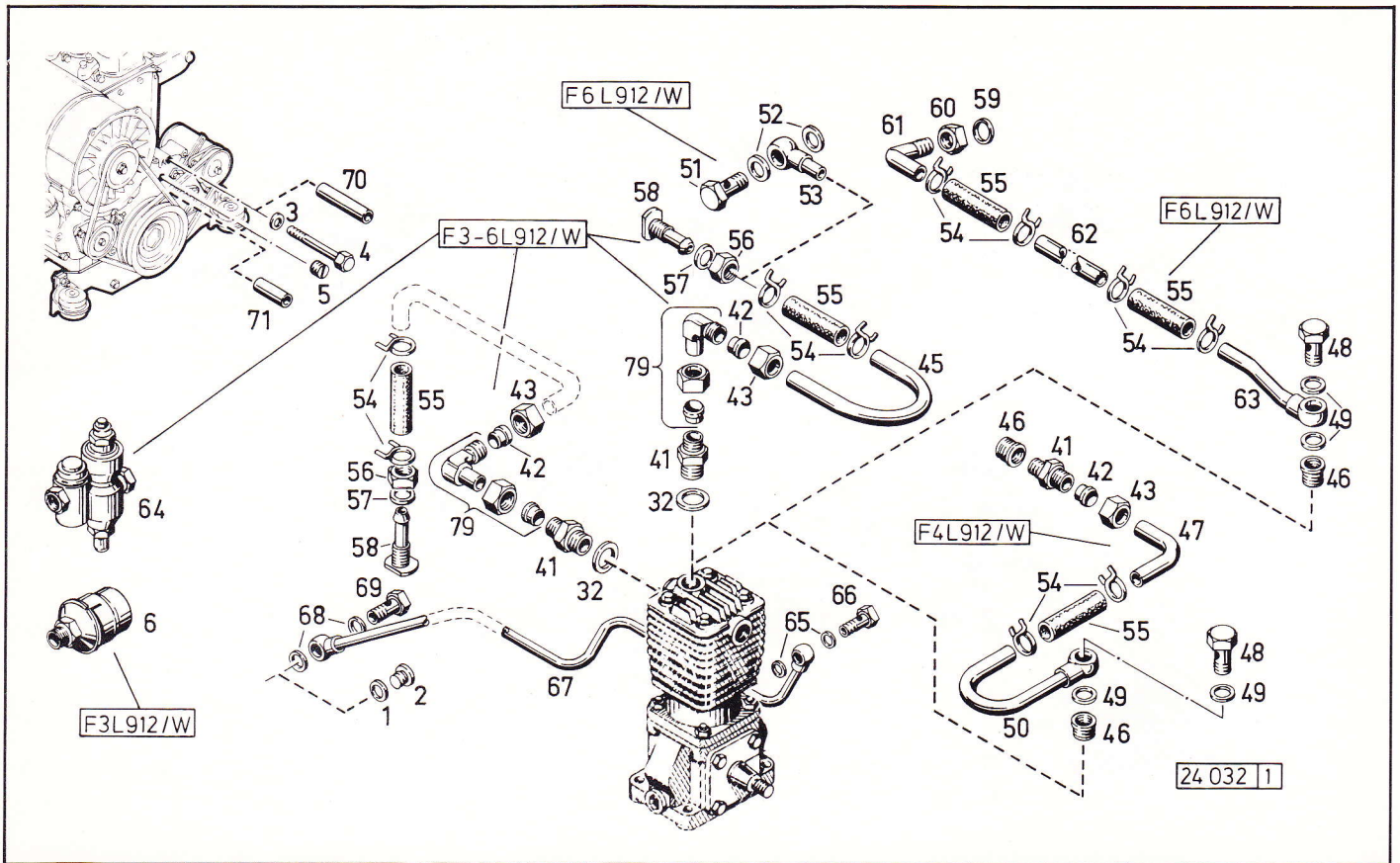
Compressor de ar
Luftkompressor
Luchtkompressor
Компрессор пневмотормозов
جهاز ضغط الهواء

0150-33
• ١٥٠-٣٣



24 031

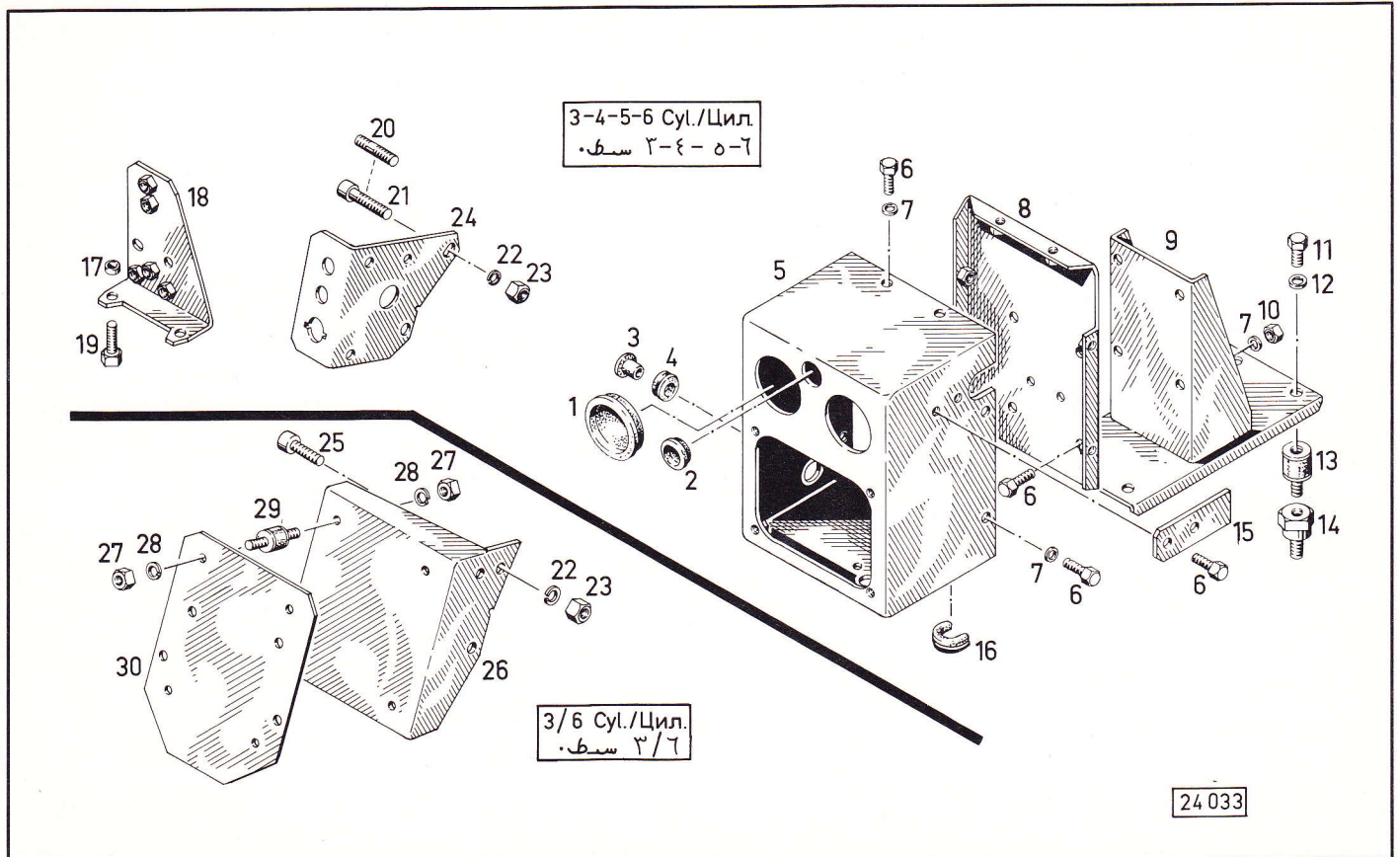
59



60

Armaturenkasten
Instrument box
Boîte d'instruments
Pannello portastrumenti
Caja de instrumentos

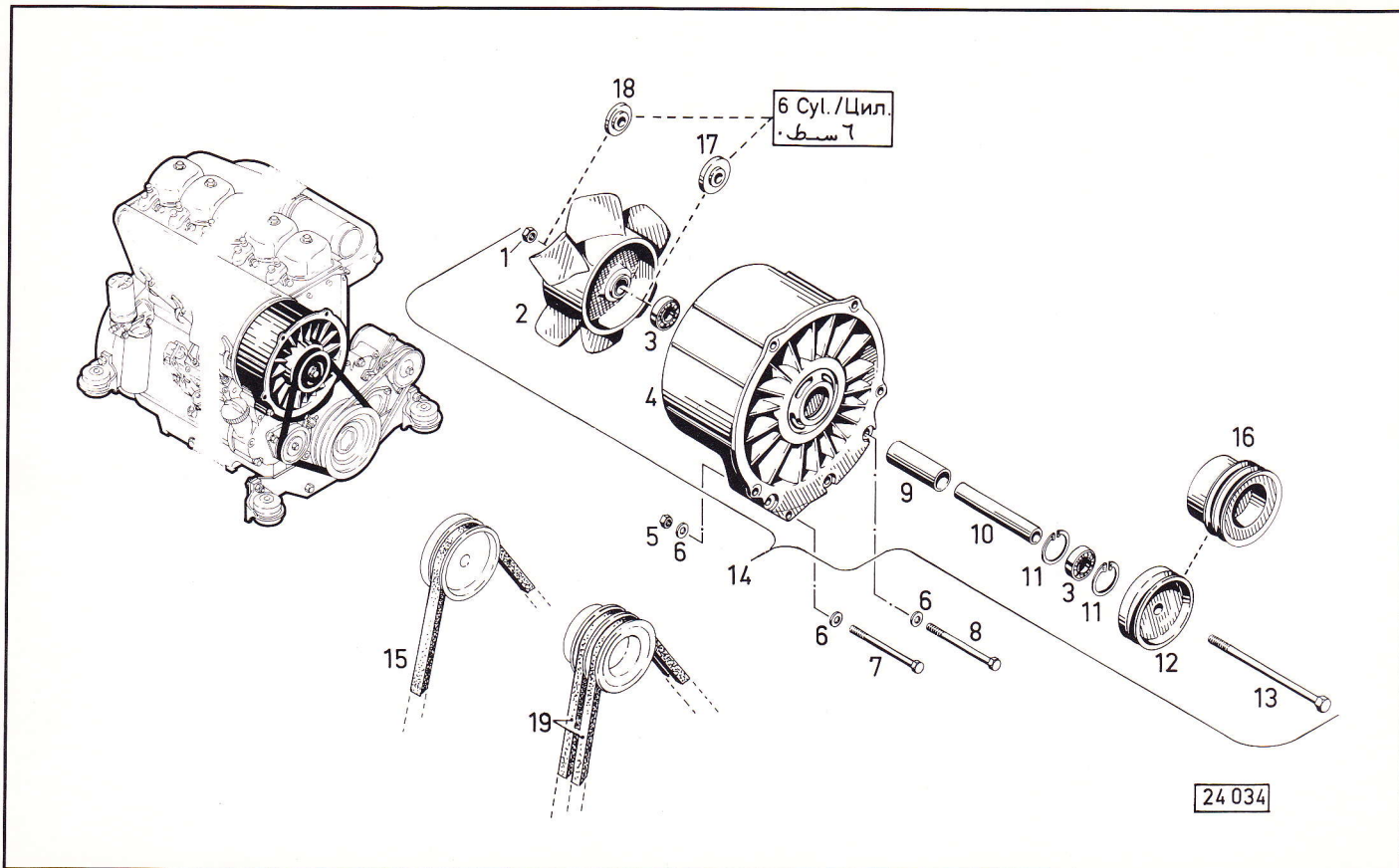
Caixa de instrumentos
Instrumentpanel
Instrumenten-paneel
Панель приборов
مندوق المعدات



61

0150-39
٠١٥٠-٣٩

Kühlluftgebläse Ventilador
Cooling fan Ventilador
Soufflante d'air de refroidissement Koelluchtventilator
Soffiante Вентилятор системы охлаждения
مروحة الهواء البارد

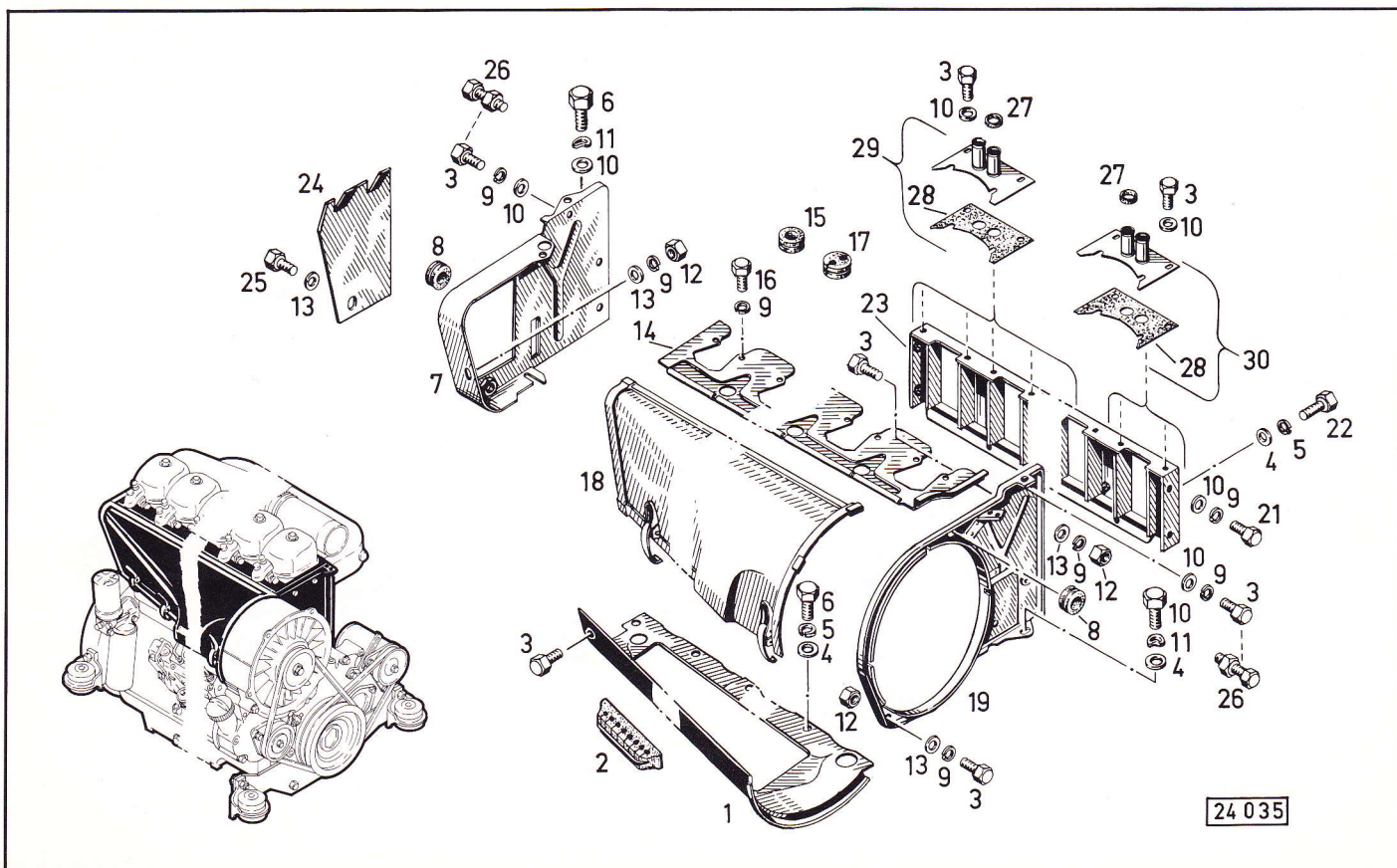


62

Kühlluftführung
Cooling air ducting
Guidage d'air de refroidissement
Conduzione d'aria refrigerante
Conducción del aire refrigerante

Condução do ar refrigerante
Kylluftforing
Koelluchtvoering
Кожухи системы воздушного охлаждения
توجيه هواء التبريد

0150-40
٠١٥٠-٤٠



63



Tubagem de escape
Avgasrör
Uitlaat-spruitstuk
Выпускной коллектор

ماسورة الهواء العام

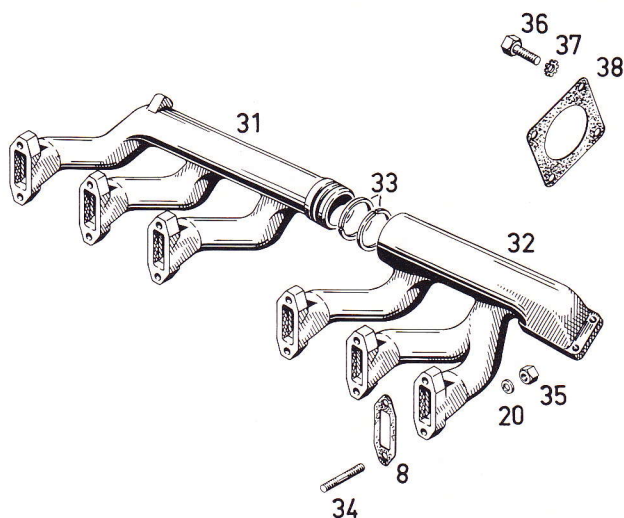
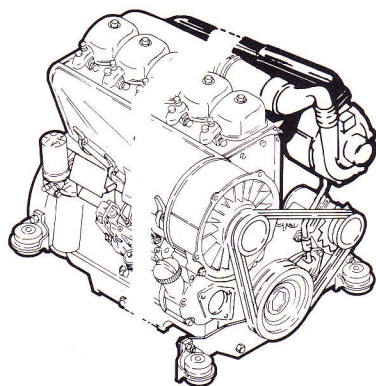
0150-41
•) 0 • - ε)



0150-41
٠١٥٠-٤١

Auspuffrohr
Exhaust manifold
Tuyau d'échappement
Tubo di scarico
Tubo de escape
Tubagem de escape
Avgasrör
Uitlaat-spruitstuk
Выпускной коллектор
ماسورة الهواء العادم

6 Cyl./Цил.
٦ س٢

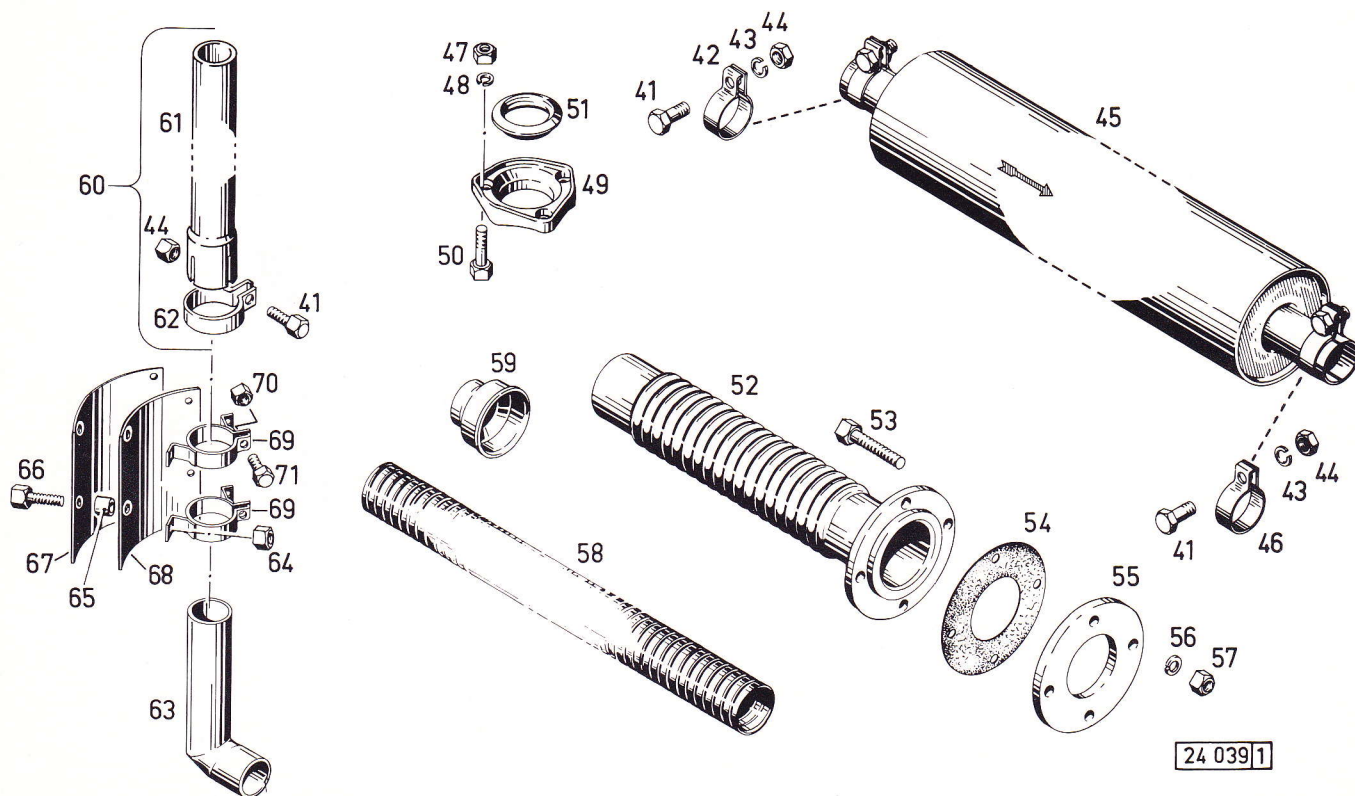


24 038

Auspuffrohr
Exhaust manifold
Tuyau d'échappement
Tubo di scarico
Tubo de escape

Tubagem de escape
Avgasrör
Uitlaat-spruitstuk
Выпускной коллектор
ماسورة الهواء العادم

0150-41
٠١٥٠-٤١



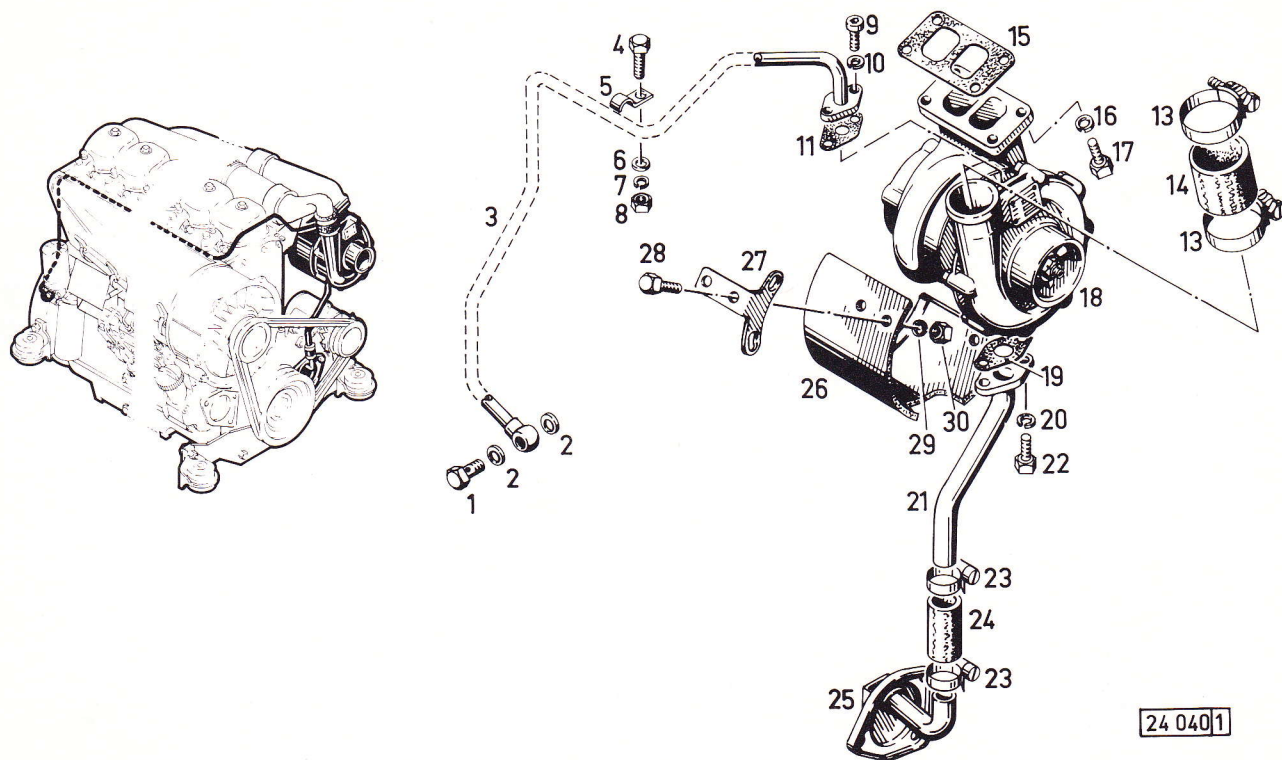
24 039 1

0150-43
٠١٥٠-٤٣

Abgasturbolader
Turbocharger
Turbo-compresseur de suralimentation
Turbo-compressore a gas di scarico
Turbo-sobrealimentador

Turbo compressor
Avgasturbo kompressor
Afvoergassen-turbine
Турбоагнетатель

مروحة دفع العادم



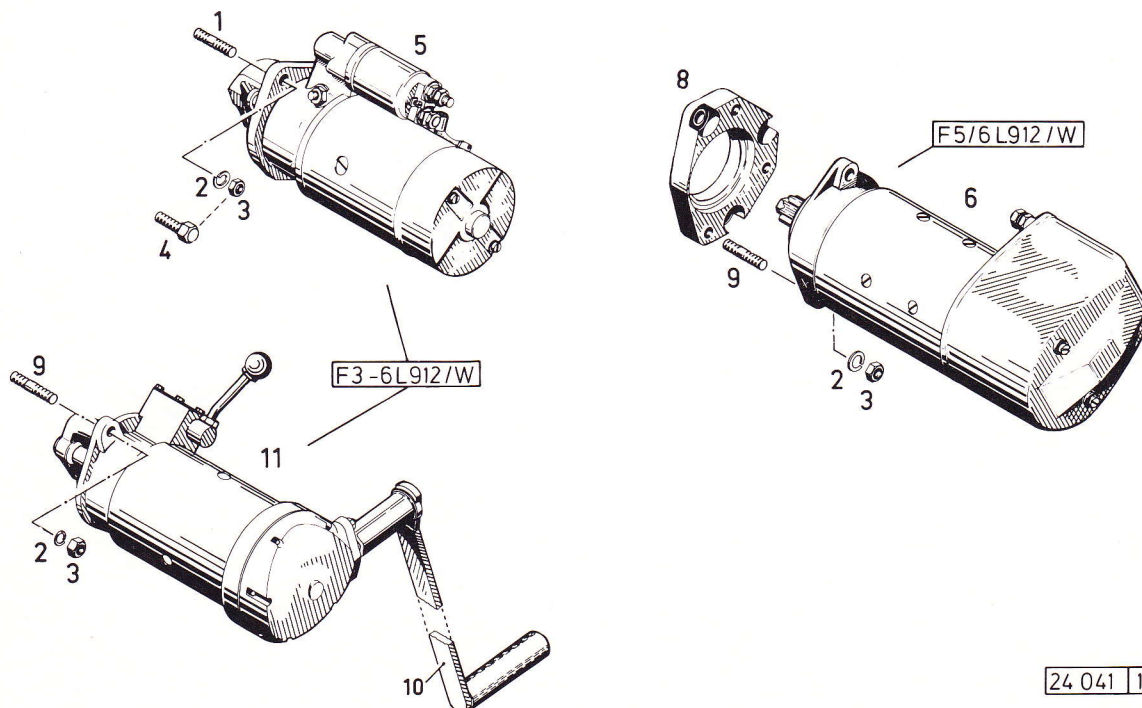
68

Starter
Start
Démarreur
Motorino d'avviamento
Arrancador

Arrancador
Startmotor
Startmotor
Стартер

المحرك الكهربائي

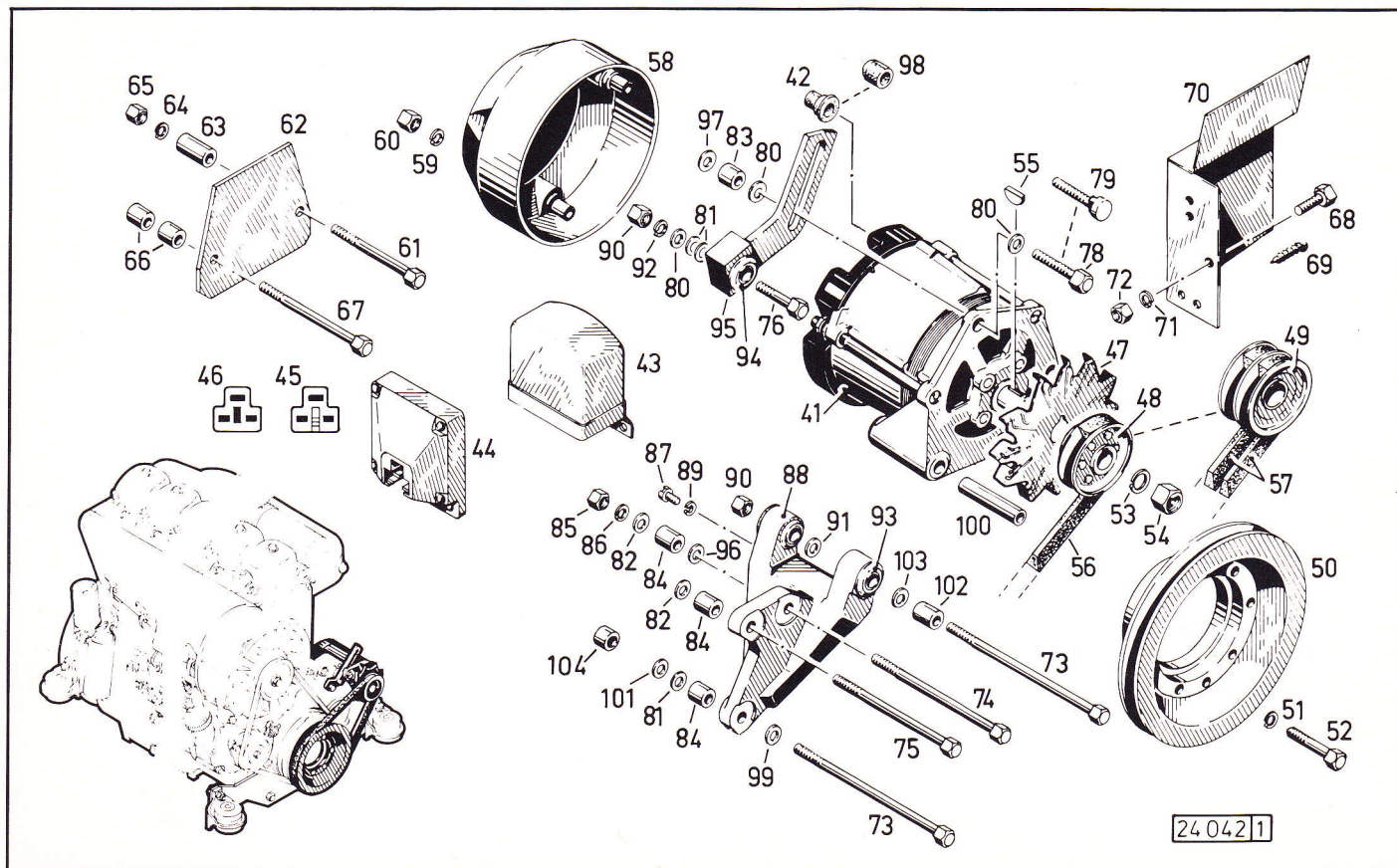
0150-44
٠١٥٠-٤٤



69

0150-44
•١٥٠-٤٤

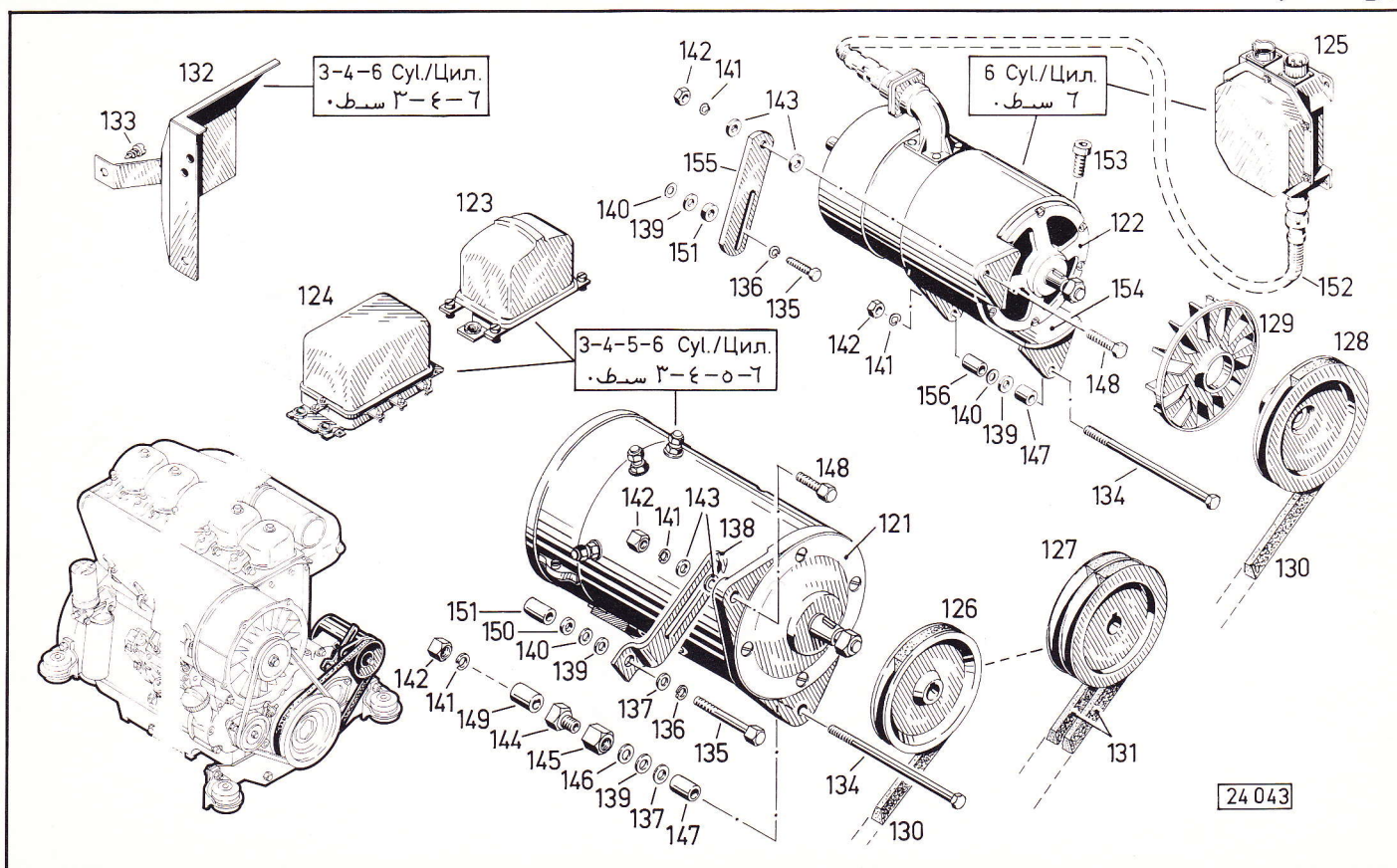
Generator
Générateur
Dinamo
Dynamo
Электродинамо
Dinamo
Dynamo
Электродинамо
Dynamo
Dynamo
Электродинамо



70

Generator
Générateur
Dinamo
Dynamo
Электродинамо
Dinamo
Dynamo
Электродинамо

0150-44
•١٥٠-٤٤

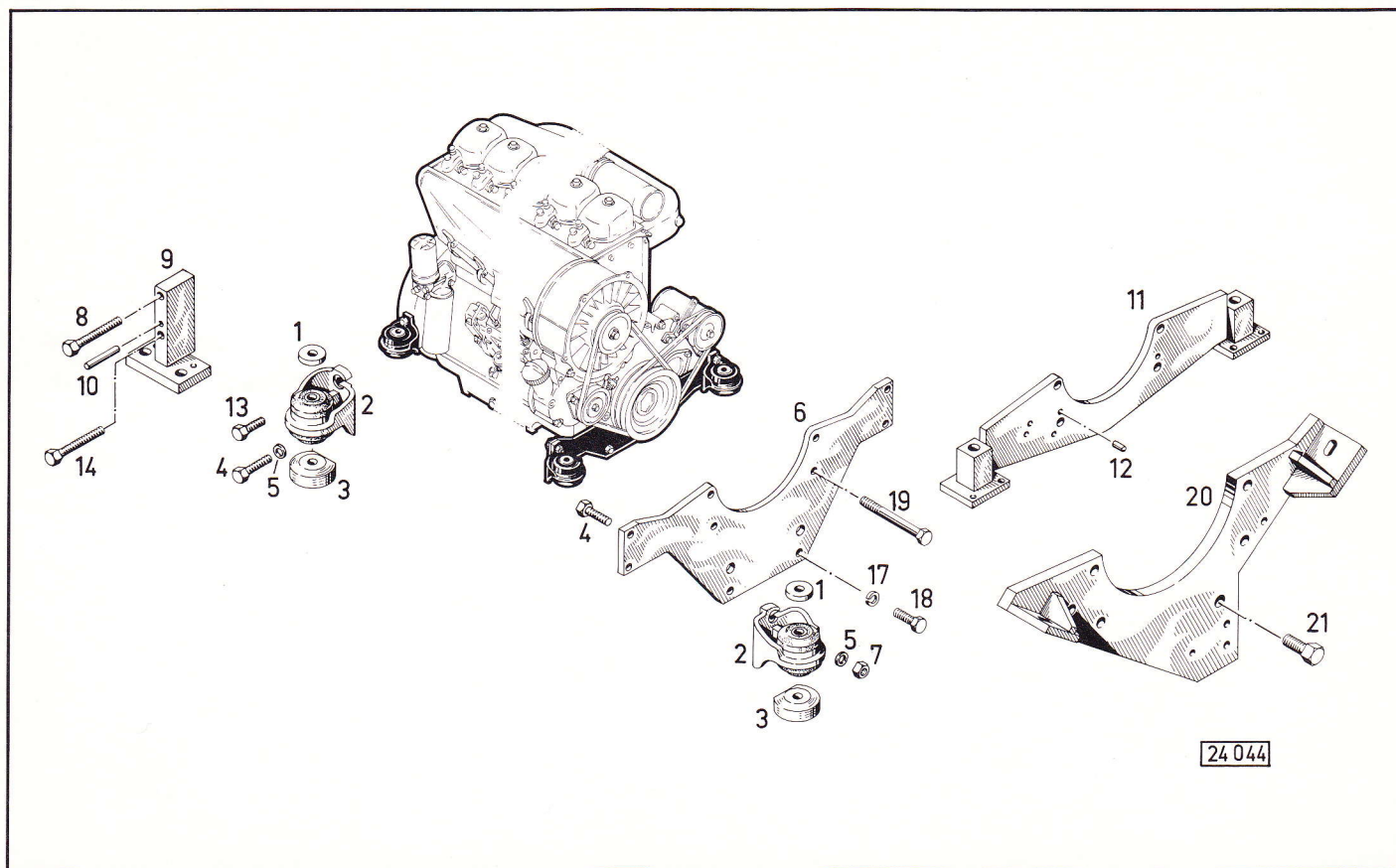


71

0150-46
٠١٥٠-٤٦

Motorbefestigung
Engine mounting
Fixation du moteur
Accessori per fissaggio motore
Fijación del motor

Fixação del motor
Motorfästen
Motorbevestiging
Крепление двигателя
مثبتات المحرك

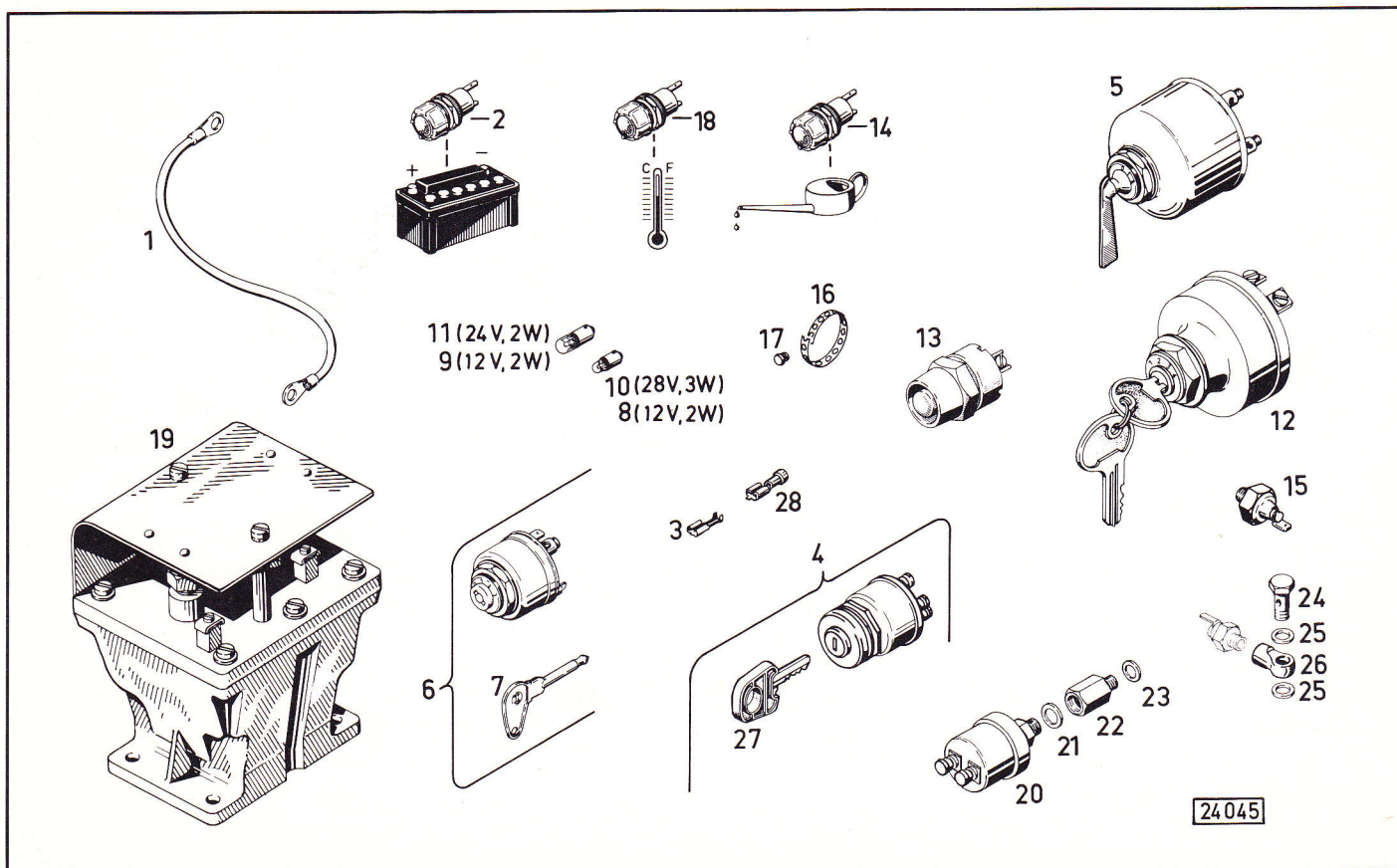


72

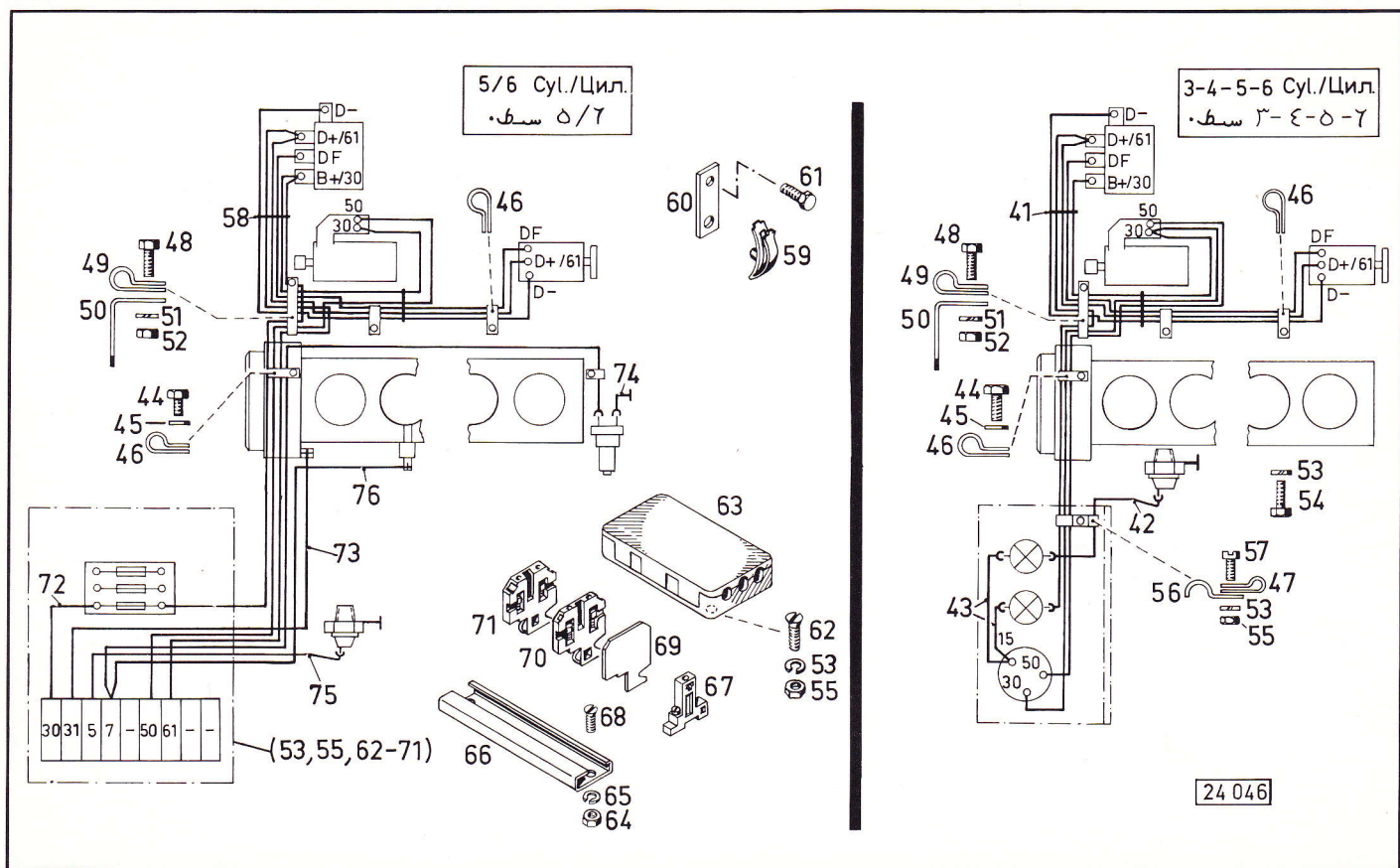
Elektrische Ausrüstung
Electrical equipment
Équipement électrique
Equipaggiamento elettrico
Equipo eléctrico

Equipamento eléctrico
Elektrisk utrustning
Elektr. uitrustig
Электрооборудование
التجهيزات الكهربائية

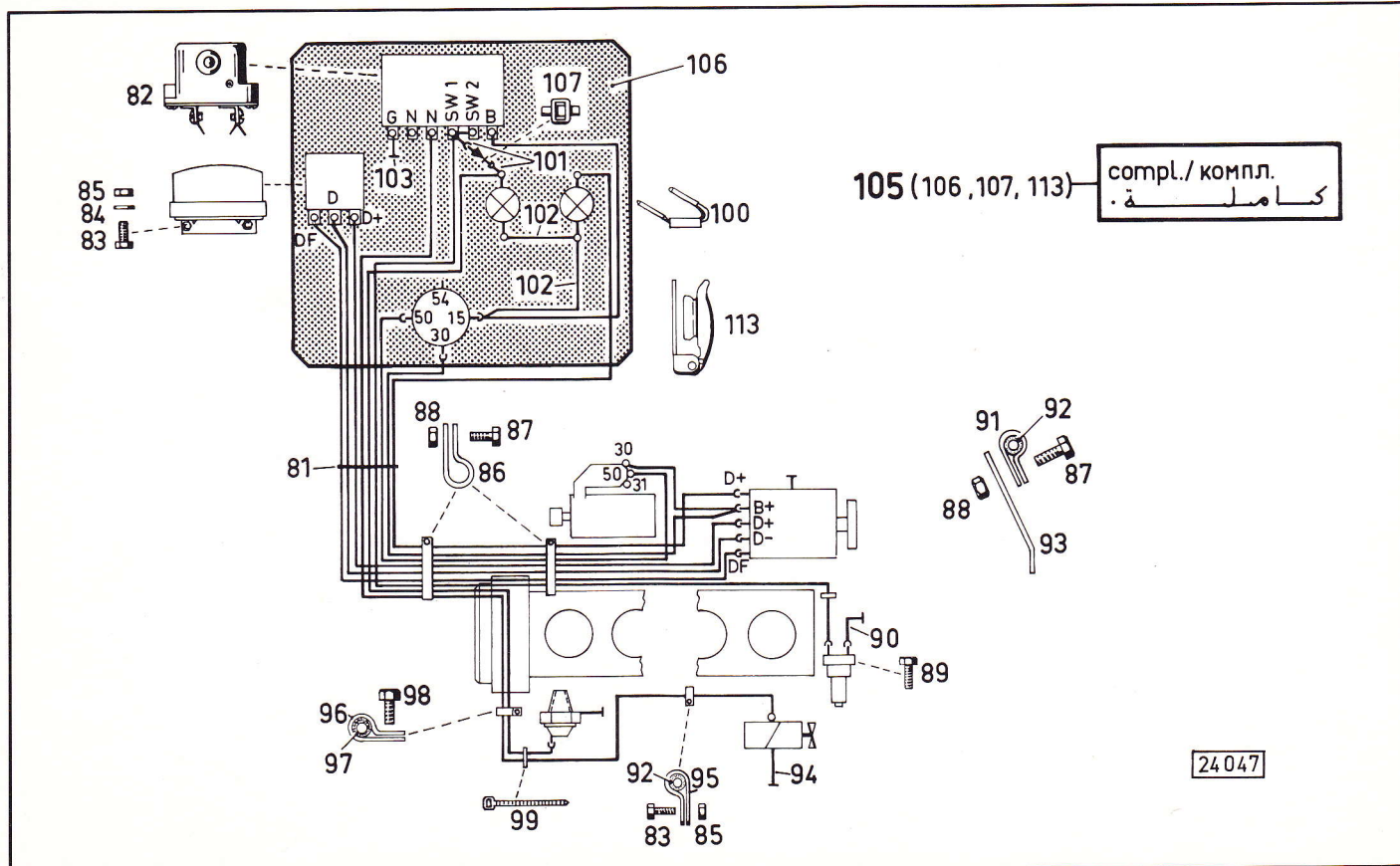
0150-48
٠١٥٠-٤٨



73



74



75